

**ELŐFIZETÉS**

**NYELVEN:**  
Egy évre ..... 24 korona.  
Egy hónap ..... 2 korona.

**VIDÉKEN:**  
Egy évre ..... 26 korona.  
Egy hónap ..... 2 k. 40 f.

**HIRDETÉSEK:**  
6-banásos petit sor egyszer 20 fill.  
minden következőnél 16 fillér.

Nyitási díj 40 fillér.

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában.  
TELEFON-SZÁM: 357.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1900.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

**Stauber József.**

Szerda, november 21.

**Mai számunk főbb közleményei:**

- Vesérezik: A közigazgatási államosítás.**
- Az ötödik ülésszak megnyitása.**
- Politikai apróságok.**
- A kínai háború.**
- Merénylet a román király ellen.**
- Az ékszerablók pöre.**
- Hatvankét éves rablógyilkos.**
- Börtönre ítélt milliomas.**
- Zichy Nándor — Papp Béláért.**
- A király Vörösmarty szobráról.**
- Féltreismert királyi hercegek.**
- Tárcza: Három út.** Irta: Catulle Meodés.
- Regény-Csarnok: A kétlelkű ember.** Irta: Groller Balduin.

## A közigazgatási államosítás.

Arad, november 20.

Immár közel áll a küszöben a közigazgatás reformjának megoldása, mint a kormány által maga elébe tűzött feladatok egyike. Valóban elérkezett az ideje annak, hogy ez a nagyfontosságú kérdés végre-valahára dülőre jusson és úgy a nagyközönség, mint maguk a törvényhatóságok kiragadtassanak abból a kínos bizonytalanságból, a melyben jelenleg vannak.

Alig lehet valaki, a ki a közigazgatás reformjának szükségességét és továbbra már el nem odázható voltát vitatni merne, mert az alap, melyre közigazgatási szervezetünk eddig építve volt, a megváltozott viszonyok következtében egészen átalakult. A törvényhatóságoknak hivatása

lényegében megváltozott, mert többé már nem kell a vármegyének és városoknak Argus-szemekkel őrködni az alkotmánynak csorbitatlanul leendő fenntartása felett, többé már nem kell idejük java részét országos politikával tölteniök.

A miniszteri felelősség és a parlamentarizmus elvének életbeléptetése a törvényhatóságok szerepét az országos politikát érdeklő kérdésekben egészen háttérbe szorította, ellenőrzői szerepét pedig nagy részben átvette a sajtó, mely minden kinövésé daczára e kötelességét lelkiismeretes pontossággal teljesíti. De megváltoztak az igények is, melyeket az ország a mai közigazgatástól vár. A törvényhatóságok zöld asztala mellől elhangzó és országos politikával foglalkozó nagyhangu beszédek már-már elvesztik hatásukat, mert a nagy közönség nem ezt, hanem az általános haladást és előmozdítását várja a közigazgatástól.

A körülmények és viszonyok ilyenén átalakulása mondta ki mai közigazgatási szervezetünkre a halálos ítéletet. Most tehát csak az a kérdés, hogy minő irányban és minő terjedelemben vitessék keresztül a közigazgatás reformja? E kérdés beható előtanulmányozást és annak keresztülvitele időt igényel. Nem ugorhatunk át a mai rendszerből az állami közigazgatás keretébe oly készen, mint a mely felfegyverkezve ugrott ki Minerva Jupiter fejéből.

Nagy kérdések várnak e reformnál

megoldásra. Eltekintve a közigazgatási tisztviselők kinevezésének vagy választásának kérdésétől, mindjárt előtérbe nyomul az, hogy az önkormányzati elv minő módon volna a legcélszerűbb és a fennforgó viszonyok tekintetbe vételével a leghelyesebben összeegyeztethető az állami közigazgatás elvével. Elvi kérdés ez, melyhez a napi politikának semmi köze sincs.

Tapasztalhatjuk is, hogy az önkormányzati rendszernek éppen úgy megvannak a maga hívei a kormánypárt és az ellenzéki pártok sorai között, mint az állami közigazgatás rendszerének. Bármi elvnek is legyen követője azonban valaki, ha elfogulatlanul akar ítéletet mondani a mostani közigazgatási rendszerünk felett, lehetetlen, hogy el ne ítélje azt.

Hiszen mostani közigazgatási rendszerünk olyan se hus, se hal féle, amely csak átmeneti időszakban tarthatta fenn magát.

Es ezt a szolgálatot meg is tette, de nincs annak helye most, amikor benső erősödésünknek egyik nélkülözhetetlen feltételét képezi az, hogy az eddigi laza és széthúzó közigazgatási szervezet helyét egy erősebb és összetartóbb szervezet foglalja el; most, amikor a közvélemény megérett már arra, hogy a jó közigazgatás alap feltételei nem találhatók fel a mai rendszerben.

Innen van az, hogy a mai közigazgatási

## TÁRCZA.

### Három út.

Irta: Catulle Meodés.  
(Francziából.)

I.

Három kisleány — kisleány? vajjon? Rose tizenöt éves. Rosette tizenhat s Rosine, az öreg, tizenhét éves volt, — találkozott az Álmodók országában egy keresztutnál, honnan éppen három felé ágazott el az út. Három vándor, három út, a véletlennek is van néha előrelátása.

- Nos Rose?
- Nos Rosette?
- Nos Rosine?

S epen úgy esik vala, hogy ezen a napon mindhárman elköveték azt a bolondságot — bolondság ki tudná? mai napság mindenki bolond, még az okosok is, s mindenki okos, még a bolondok is, — hogy elhagyták, kaland keresésért a családi lakhelyet.

Rose egy nagy ur leánya volt, — tén den állva csokolom keztyűje hegyét — Fenségednek!

Rosette egy gazdag polgár leánya volt; engedje hódolatom kifejeznem Nagyságod.

Rosine egy falusi kocsmáros leánya volt: vesd el fapapucsod kicsikém, hogy egy csókkal illessem azt az átszellemült virágot, mely meztelen lábadon nyílik.

II.

Szeretők nélkül szöktek meg; a gyors elulazásnál nem lehet mindig magával vinni az egész szükséges podgyászt. Ugy anyyira, hogy nem lévén vezetőjük, nagyon haboztak melyik utat válasszák a három közül. Hova akartak menni? A Boldogság felé. Jaj, mert bizony feléje vándorol az első naptól fogva az emberi vágyak örökös hosszú menete.

A három utasnő nagyon meg volt zavarodva.

— Ne olvassók el, mondá Rose, hogy mi van fölírva az utmutatókra?

— Olvassuk el — mondá Rosette.

Rosine így szól:

— Nem tudok olvasni.

A legszelesebb ut mutatójára ez volt írva: ez utat válasszatok, királyi koronára érdemes aranyhaju kisasszonyok, kik meg akarjátok ismerni a fejedelemlő és királynővé lével győzelmes gögjét.

Rose így szól:

— Választottam. Eg veletek kicsinyeim.

Egy másik ut mutatójára ez volt írva: Ez ultra térjetekek ifju leányok, kiket a szerelmi kék vágya tölt el, jertek, siessetek, ártatlanok, csinosak, ha megakarjátok ismerni a csókok tanfolyamán, mely gyönyört érez a virág egy pillangó szárnyának remegő tapadása alatt.

Rosette így szól:

— Választottam. Isten önökkel kis asszonyok.

De Rosine így szól:

— Várjatok csak. Minthogy olvasni nem tudok, magyarázzátok meg, mi van írva a legszűkebb ut szélére.

Ime mi volt írva az utmutatóra: Bizzál bennem eléhaladó gyermek! Rajtam járdalj, rajtam járdalj. Nem mondhatom meg, merre visz utam, nem vezet sem a dicsőség, sem a gyöngédség felé s mégis a legjobb ut mutatója vagyok.

— Nos, mondá Rosine, ez uton fogok vándorolni. Sok szerencsét barátnőim.

De mielőtt elváltak volna, megegyeztek abban, hogy a jövő évben, ugyanazon napon, ugyanazon órában összejönnek e keresztuton, hogy elmondják kalandjaikat, s akkor majd ki-tűnik, ki tette a legjobb választást.

III.

Alig lépett a dicsőség útjára Rose, követek s udvaroncok egész ragyogó tömegét látta maga felé jönni. Hogy szépek voltak, azt mérészség lenne állítani; de pompás bibor ruháik voltak, ibolya színűek, rózsásak, csupa paszománttal; mögöttük, font arany kosarakban, drága kövek oly halmái csillogtak, hogy a tartókat össze lehetett volna vétetni a fényességtől még erősen csepegő hálóval, melylyel a menyei oczeán tengerészei, engedélyük lévén a Tejutban halaszni, épen most huztak ki ezernyi ezer remegő csillagot. S a követek az udvaroncok-

szervezetnek napról-napra gyérülnek hivei s a modern jog állam követelményei még oly egyéneket is meghódítottak az állami közigazgatás elvének, akik rövid idővel ezelőtt még hallani sem akart arról. De az idő és a kor szellem legyőzték bennük is az ősi történelmi alapokon fejlődött intézmények iránt érzett kegyeletes tiszteletet, mert azok nem voltak teljes összhangban a felelős kormányzat és parlamentarizmus elveivel és sok tekintetben nem tudott megfelelni a modern jogállamhoz fűzött követelményeknek és eleget tenni a jogos igényeknek. M—d.

## Az ötödik ülészak megnyitása.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, november 20.

Az országgyűlés mindkét Házában ma a királyi leirat újból való fölolvásával megnyitották az ötödik ülészakot, melyre mai ülésében mindkét Ház az alakulási teendőket is elvégezte.

A mai ülésekről következő tudósításunk szövege:

### A képviselőházban.

Tíz órától fél tizenegyre lett, mire Perczel Dezső elnök az ülést megnyitotta. A képviselők beseregtek a terembe, hol az asztalon a mai teendők nevezetes jelvényei, a szavazási urnák díszlettek.

Molnár Antal jegyző csengő hangon olvasta föl az ülészakot bezáró s megnyitó királyi leiratot.

— Hódoló tisztelettel tudomásul vették! szövege Perczel elnök. Ezennel az ötödik ülészakot megnyitottnak nyilvánítom.

Következett az alelnökök, jegyzők s a háznagy megválasztása. Névszerinti szavazással történt ez, hosszan, és alaposan, holott mindenki előre tudta, hogy az eredmény az lesz, hogy a régieket választják meg újra.

Igy is lőn. Alelnökök lettek: Tallián Béla, Dániel Gábor. Jegyzők lettek: Buzáth Ferencz, Dedovics György, gr. Eszterházy Kálmán, Lázár Árpád, Lukács Gyula, Molnár Antal, Nyegre

László és Perczel Béni. Háznagy Csávossy Béla. Holnap a bizottságok tagjait választják meg.

### A főrendiházban.

A főrendiházban — melynek ülése tizenegy órakor volt — ünnepi hangok vegyültek az ülészak megnyitásának rendes formaságai- ba. Ma foglalta el ugyanis az elnöki-széket először gróf Csáky Albin, nagyhatású, remek és általános lelkesedéssel fogadott székfoglaló kíséretében. A főrendek nevében Császka György kalocsai érsek üdvözölte az elnököt lendületes, szép szóval.

Azonkívül a mai ülésben tárgyalta a főrendiház a trónörökös házasságának becikkelyezéséről szóló törvényjavaslatot.

Fekete diszmagyarban, viharos éljenzéstől fogadva lépett Csáky Albin az elnöki emelvényre. A méltóságos ház szokatlanul népes lett a mai ülésre, a főpapság tagjai is nagy számmal jelentek meg. A kormányt Lukács László és Darányi Ignác képviselte. Később megjött Széll Kálmán.

Miután báró Rudnyánszky jegyző fölolvasta az ülészakot megnyitó átiratot, s azt hódolattal tudomásul vették, Csáky Albin gróf felállt helyén és szólt:

Nem habozás nélkül foglalja el e széket, mert gyengéi ismeretében érzi, hogy kiváló elődeit e helyen teljesen pótolni aligha lesz képes. De meghajol az uralkodó akarata, a kormány kitüntető óhaja előtt, mert kötelesség trón és hazát ott szolgálni ahova rendelik. Tudja, hogy e helyről nem személyi és politikai meggyőződés, hanem csak az elfogulatlan pártatlanság működhetik, hogy a főrendek jogain semmi csorba ne essék. Ezt fogja kötelességének tartani s boldog lesz, ha közel három évtizedes közszolgálatát itt is kielégítően folytathatja. Kéri e feladatban a főrendek támogatását és ajánlja magát jóakarataukba és pártfogásukba. (Hosszantartó lelkes éljenzés.)

Császka György kalocsai érsek: A főrendiház hódolattal fogadta az uralkodó elhatározását, hogy elnöknek gr. Csáky Albint nevezte ki. E Ház tradícionális szokása, hogy az új elnököt mindig erről az oldalról üdvözlik először. E szokáshoz hiven üdvözli a szóló is gróf Csáky Albint, ki fontos feladatot kezd meg mai

működésével. Isten áldását kívánja rá e méltóság viselésében. Éljen! (Éljenzés). Hasonlóan üdvözli a szóló az új alelnököket is. (Élénk éljenzés).

Az elnök A maga és elnöktársai nevében megköszöni az üdvözlést. (Éljenzés).

Csak e lelkes üdvözlések elhangzása után érkezett a terembe s vonult helyére Schlaueh Lőrincz nagyváradi biboros püspök.

A főrendek ezután újraválasztották az eddigi jegyzői kart, gróf Szapáry Istvánt háznagynak és az eddigi bizottsági tagokat.

Ezután ünnepies jelenet következett, gróf Csáky Albin felállt helyén, becsatolta kardját, s mint a legfelsőbb fegyverügyi bírósági bizottságok elnöke letette az esküt.

### A trónörökös házasságáról

szóló javaslat tárgyalásánál felszólt

Ambrózy István báró: Nem akarja arról az oldalról vitatni a javaslatot, a honnan azt már a másik Házban bőven megvitatták. De szólni akar arról az eshetőségről, a mely valószínű lett volna a javaslat nélkül, hogy jövő királyunk nem élvezhette volna az uralkodó boldogságát, mert ezt az apa boldogtalansága, kísértése megzavarta volna. Mindennek azonban elejét veszi a becikkelyezés, és azért ezt örömmel kell fogadni. Nem tudja megérteni, hogy lehet a javaslatból eredő komplikációktól félni. Ellenkezőleg ez a javaslat kizár minden komplikációt. Üdvözli a javaslatért a kormányt és elfogadja a javaslatot.

Zichy Nándor gr.: Itt is őszintén hangoztatja, hogy ő a néppárt hive, s helyesli a képviselőházban beadott néppárti határozati javaslatot. Meghajol a király s trónörökös akarata előtt, s a mit a legalkotmányosabb király mond, annak alkotmányosnak kell lennie. Teljesen hozzájárul mindahhoz, mit e tekintetben Zichy János gr. a képviselőházban elmondott. Zichy János ott egy módosítást adott be, s ettől a jóhiszeműséget elvitatni nem szabad, mert az már hiba, ha a politikában vitatjuk egymás jóhiszeműségét. Tévedni, tévedhet mindenki. A módosítás közjogi meggyőződésből folyt s nem volna célja sem a korona, sem a közvélemény megtévesztése. Magára a javaslatra megjegyzi, hogy nem lehet mondani, hogy mindaz, ami benne van, a pragmatika szankcióiból folyik, hanem azt, hogy megállhat a pragmatika szankció mellett, nem ellenkezik azzal. A morgantikus házasság épen olyan szent törvényes házasság, mint a többi, ami benne magánjogi megszorítás, megegyezés van, az nem tartozik

kal együtt megkérni jöttek a vándorló Rose kezét egy híres király számára. Oda adta kezét, mely mindig jogarra vágyott, s minden zavar nélkül lépett be, álma által hozzá szokva a valósághoz, a világ leghatalmasabb palotájába.

Ennek a királynak több alattvalója volt, mint a hány kalászt levág ezer kaszás, ha az aratás kiadós, oly hadserege, mely ezer hadsereget remegtet meg, birt a világ minden kincsével, minden dicsőségével s szakála szép, hosszú, galambösz volt.

#### IV.

A másik uton, Rosette elé nem siettek olyan hirneves urak, de polgár lánya lévén egy polgár fiát vette észre, ki minden tehetségtől megfosztott költő vala, mert ha tényleg lett volna tehetsége, avval lett volna elfoglalva, hogy szobájában szonetteket s hősi költeményeket faragott volna, a helyett, hogy az uton a fiatal leányokat várja, kik — talán arra járnak: különben nagyon csinos volt, mert husz éves és szerelmes volt. „Oh, hogy szeretlek, s mily édes csókolni az ifju ajkakat, melyek kevéssel szétnyiltabbak a rózsabimbóknál

— Oh jer velem a közeli erdő rejtelmes mélységébe, a forráshoz, melyek úgy zokognak, mint a szerelemmel tulterhelt szívek. Kövess, kövess. Egy oly helyet ismerek, hol a vágy megörököül. De ha félsz a berkek vad borzalmaitól, házamba vezetlek, oda a domb oldalára, s ott, magunkban, távol asszonytól, embertől, folyton gyönyörködve tekintetünk s szánk egybekapcsolt voltában, a szerelem ki-

mondhatatlan kékét fogjuk megismerni. „S Rosette e szavakra: „Oh akarom bizony“ — mondá — „az erdőben ha úgy kívánod, s a házba, ha az az óhajtasod.

#### V.

Rosine sokáig ballagott a legszűkebb ösvényen, mely egészen körül volt fogva tuskékkal, s gonosz csalánnal. Senki sem jött eléje, sem követek, kik híres urak nevében kérnek, sem szerelmesek, kik tudják, hogy hol vezet az ut a csendes berkebe, s a halgatag családi lakokhoz. — Már az est is leszállott s még semmi élő lényvel sem találkozott. — Az egész föld elsápadt a szomorú hold fénye alatt...

Ekkor — fáradt volt, éhes, szomjas, lábai feltörve a köveken, — ekkor a fűzfa mögül, egy hosszú fehér alak lépett elé, mely karjaiba fogta, száraz, csörgő karjaiba, s sovány szájával, mely meg sem mozdult, mint nagyon távoli visszhang megszólalt:

— Jer, jer, én vagyok az, ki sohasem csallak meg. En vagyok a legédesebb, a leghivebb én vagyok az egyedüli szerető, s hideg, kéjesen hideg ágyba vezetlek, hol nincs kiábrándulás, honnan nincs ébredés.

Rosine így szólt: „Ugy félek“ — de nem állott ellene a két hosszú, halvány ujjú zörgő kar ölelésének.

#### VI.

Mindennek daczára, mikor ez év letelt s a megállapított napon, a megállapított órában. Rose és Rosette nem mulasztották el felkeresni

egymást a keresztuton, ahonnan a három ut kiindult; a mi Rosine-t illeti, megkészt, de kétségkívül nemsokára megérkezik.

— Oh, jaj — mondta Rose, nem a ruhának és sok ünnepségnak győzelmes dicsősége tesz a szívet elégedetté. Gyorsan megunja az ember, hogy sok engedelmes alattvalója s győzelmes serege van, s megunja magát, s ásit a trón menyetele alatt, a felséges férj mellett, ki királyi kezével simogatja a fehér szakállát.

Azután sirt, sirt, elgondolva, hogy nem a jó uton haladt a boldogság felé:

— Oh, jaj — mondá Rosette, — egy napon, a legszerelmesebbek sem hűségesek. Rövid gyönyör után a halhatatlan fájdalmat ismerjük meg. A tükörben az első csalódás utáni napon fehéres halványan látjuk ajkunkat, melyek oly pirosak voltak az első csók utáni napon; az első bocsánatot követő többi bocsánadások nem hozzák feledését a megcsalásnak; s nagyon irtózatot várnak éjjel, hosszasan, az oly lassan mégis gyorsan emészthető gyertya világánál, arra, ki nem jön haza, s hazajöve is, szakála s haja a vetélytársnő illatától illatos!

Aztán sirt, sirt, elgondolva, hogy nem a jó uton haladt a boldogság felé.

Es Rosine? Egyáltalán nem érkezett meg a mig Rose és Rosette panaszkodtak. Miért szegte meg adott szavát? hol maradt el? ama hideg, kéjesen hideg ágyban, hol nincs kiábrándulás, nincs ébredés, s melynek sir a neve, s ott oly jól találta magát, hogy épen nem akart kikelni belőle.

a nyilvánosság megítélésére. A szólo végül emelt hangon tiltakozik, hogy a néppárt lojalitását valaki állojalitásnak mondja, az kipróbált, igaz lojalitás. Elfogadja a javaslatot.

**Szell Kálmán:** A javaslat érdeme ellenem történt ellenvetés. Ezért csak Zichy Nándor grófnak akar felelni. Amit Zichy mondott, nem állásfoglalás itt, hanem rektifikációja annak az állásfoglalásnak, amit pártfelei ott foglaltak el.

**Zichy Nándor:** Es én itt!

**Szell Kálmán:** Zichy kiragadott egy paszszust a szólo képviselőházi beszédéből s azért neki szemrehányást tett. A szólo kifejté, hogy joga volt odaát Zichy János szavait úgy értelmezni, a hogy tette.

**Zichy Nándor gróf** folyton közbeszól és haragosan fészkelődik helyén.

**Szell Kálmán:** Kifejté, hogy az általa beadott módosítás egyáltalán nem volt azonos a néppártéval. Ezért teljesen alaptalan az előtte szólo szemrehányása. Esze ágában se volt illoja litással vádolni a néppártot.

**Zichy Nándor:** Az is történt!

**Szell Kálmán:** Az én részemről nem történt. A szólo kikerülte a néppárti javaslatban foglalt hurkokat és a közjognak, alkotmánynak megfelelő módosítást tett a javaslaton. Semmi képp sem járulhat az előtte szólo ama nézetéhez, hogy a nyilatkozat a pragmatika szankezió mellett „helyt áll”, de nem „teljesen megegyezik.” Ebben Zichynek nincs igaza, ezt a szólo részletesen kimutatja idevonatkozó törvényeinkben. (Élénk helyeslés.)

**Zichy Nándor gróf:** A Ház engedelmével beszélni akar.

**Az elnök:** Szavai értelmének helyreigazítására?

**Zichy Nándor gróf:** Nem, a kérdéstről akarok szólni.

**Az elnök:** A vita be van zárva.

**Zichy gróf:** Ha a Ház nem engedi, nem beszélek.

**Az elnök:** Csak részleteknél lehet.

**Zichy gróf:** Jó!

A főrendház ezután a javaslatot általánosságban egyhangulag elfogadta.

A részleteknél felszólalt

**Zichy Nándor gróf,** hogy rámutasson, hogy Szell Kálmán igen messzemenően magyarázta félre az ő felszólalását.

**Szell Kálmán** újabb szavai után, melyekben kimutatta, hogy ő közjogi szempontból a legmesszebb menő skrupulozitásnak is elejét akarja venni e fontos javaslatnál, s hogy jogosan bírálta a néppárt s Zichy Nándor magatartását, részleteiben is elfogadták a javaslatot.

## TÁVIRATOK.

### Bülow beszéde.

London, nov. 20. Bülow gróf birodalmi kancellár tegnapi beszédéről ezt mondja a *Morningpost*: Egy szó sincs a beszédben a mely nem volna teljesen jogos vagy sértené más nemzetek leggyöngédebb érzelmeit. A *Daily News* a beszéd méltatásában egészséges német politikát emleget és elvárja Salisbury-tól, hogy ha majd összeül a parlament, talán ki fogja nyilatkoztatni a türelmesen várakozó ország előtt, milyen előnye van Angliának a német-angol egyezményből. A *Standard* mondja: Bülow gróf beszédében világos, szilárd program testesül meg, a melyet úgy hisszük, ebben az országban is helyesnek fognak találni.

### Chamberlain utja.

Róma, nov. 19. Chamberlain ma megézte a várost. Holnap meglátogatja Visconti-Venosta külügyminisztert.

### Az anarkizmus.

Madrid, nov. 20. A kormány az anarkizmus elnyomásáról szólo törvénynek három évre való meghosszabítását fogja javaslatba hozni.

### Harcz egy hajó miatt.

New-York, nov. 20. Panamából jelenti egy távirat Kingstonon át. A kolumbiai kormány elvette a *Taboga* nevü britt gőzöst és 100 katonát helyezett el rajta, azután pedig a gőzöst Panamából Buenaventurába küldte. Az angol konzul táviratilag egy hadihajó kiküldését kérte kormányától. Az eset általános aggodalmat keltett. A hadijogot szigoruan hajtják végre.

## Politikai apróságok.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, november 20.

Egy-két napi szünet jutott megint a képviselőháznak, abból az alkalomból, hogy a negyedik ülészakra beköszönt az ötödik — az utolsó. Mintha csak arra volna a vakáció, hogy a honatyák alaposan elmélkedhessenek az „utolsó” szónak nem ugyan életbe, de mindenesetre mandátumba vágó jelentőségéről.

Óh, a mandátum, a kerület az sok gondot okoz mostanában a honatyai lelkeknek. Eszterdőkön keresztül elfeledten, porlepetten hagyták sokan heverni a mandátumot is, a kerületet is. Annál rémesebben közelednek most, az utolsó ülészak kezdetén, az új választás riasztó szellemei, élükön a legfrisebb, eddig nem ismert alakokkal, melynek neve: a *fwardij*.

Egy szerényebb sorsu képviselő, amint tegnap a köruton felugrott egy villanyosra, ott talált egy előkelő, gazdag képviselőt.

— Hogyan? — kérde tőle — hát te villamoson jársz? Hiszen eddig mindig fiakeren láttalak robogni!

— Hjah eddig lehetett! — volt a válasz — de most már nem költöhetek magamra fuardiját — félre kell azt raknom a választóim számára!

Ime, még a gazdagok is mennyire respektálják a legújabb választási szellemet.

Zágrábban már ököre mennek a képviselők, Bécsben csak azért nem teszik ugyanezt, mert még nincsenek megválasztva. Csöndes sziget e két forrpon között Budapest. A béke csillaga tisztán ragyog a képviselőház fölött, nincs a láthatáron felhő, mely eltakarná.

Már az összeférhetlenségi ügyek se támasztanak vihart. Az egész hangulat mintha igazat adna egy ellenzéki képviselő mondásának, mely a minap hangzott el. Amint ugyanis Wlassics miniszter végigment a folyosón, egy fiatal, törekvő kormányparti képviselő kiegyenesedve, kifeszített mellel, katonásan fejéhez emelt kézzel szalutált neki.

— Ezt már szeretem! — szolt nevetve, s a tréfát tréfával viszonzozza Wlassics. Manapság már ugyis kihálnak az ilyen jó mamelukok!

— Dehogy, kegyelmes uram, — mondta erre egy ellenzéki képviselő — inkább csak most kezdenek igazán mamelukokká lenni az emberek!

Napról-napra ülésezik az összeférhetlenségi bizottság, de ezek az összeférhetlenségi ügyek nagy hullámokat nem vetnek. Legfeljebb a derűtség hullám fodrai, ha olykor félénken végigsuhannak a szigorú bizottság előtt. De hát humoros mag volt az, a miből a furcsánál-furcsább bejelentések sportja támadt s így természetes, hogy a tárgyalásokban is akad egy-egy humoros gyümölcs. A különbség csak az, hogy míg sok bejelentés csak rossz viczcz volt, a tárgyalásokról hallani jó vicczeket is.

Ilyen eset volt például az, mikor az egyik „inkompatibilis” a következő nyilatkozatot tette:

— Készséggel följánlom, hogy az inkompatibilitásomból eddig származott, és ezentul származandó összes anyagi haszon kommasszaltassék és az egész a köz javára fordíttassék!

Nagy szó volt ez, s csak az a kár, hogy ennek az „inkompatibilitás”-nak korpus delicije — egy vasuti szabadjegy volt.

## A kínai háború.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

New-York, november 21.

Pekingből táviratozzák 17-iki kelettel: A követek legutóbbi nem hivatalos értekezletének eredménye valószínűvé teszi azt a föltevést, hogy a kínai meghatalmazottakhoz intézendő jegyzék nemsokára készen lesz. Conger amerikai követ beszélgetés közben úgy nyilatkozott, hogy a helyzet nagyon kedvező a békeföltételek megállapítása végett való tárgyalások azonnali megkezdésére. Azt hiszi, hogy a hatalmasságok követelésére vonatkozó differenciák a követek legközelebbi gyűlésén rendeződni fognak és hogy a kínaiakkal való tárgyalások nem fognak fönnakadni, mert a kínai meghatalmazottak távirati összeköttetésben állnak az udvarral. A hadi operációkban csakugyan szünet állott be. A német-olasz expedíció, a mely é-zak felé ment, átkelt a Nagnau-szoroson a nélkül, hogy ellentállásra talált volna.

Peking, november 20.

Pekingben a közegészségi viszonyok az idegen csapatok bevonulása óta nagyon kedvezőtlenek. A kínaiak közül sokan meghaltak himlőben és más betegségekben. Minthogy a benszülöttek attól tartanak, hogy az idegenek megzavarják őket halottaik eltemetésében, bár külön proklamációkban megnyugtatták őket, a holttestek legnagyobb része eltakarítatlan marad. A benszülöttek házainak kitarítása szintén olyan dolog, a mi a szövetségesek intézkedésére szorul. A benszülöttek házaiban ugyanis fölhalmozódik a szenny és ha ezen nem változtatnak, nagy veszedelem, borzasztó járvány származhatik belőle s ez most, mikor olyan sok idegen csapat van Pekingben, súlyos következményeket vonna maga után.

London, november 20.

A *Times*-nak jelentik Pekingből 17-iki kelettel, hogy Li-Hung-Csang egy november 13-án Szinganfuban kelt császári rendeletet közölt az idegen követekkel, a mely kiszabja azoknak a hercegeknek és hivatalnokoknak a büntetését, a kiknek mint főbűnösöknek kivégzését követelték a hatalmasságok. A rendelet átnyújtásakor kijelentette Li-Hung-Csang, hogy az abban kiszabott büntetések a *legsúlyosabbak*, a melyeket az udvar kiszabhat. A mellett ismételte valamennyi kínai békealkudozónak azt a stereotipikus mondását, hogy őt is, Csing herceget is haiállal büntetik, ha nem sikerül a követeket e kompromisszum elfogadására rábírniok.

A rendeletben kiszabott büntetések szinte nevetségesek. Lan herceget fizetésének megvonása mellett egy fokkal alsóbb rangba helyezték. Egy másik hivatalnokot arra ítélték, hogy visszavonultságban elmélkedjék bűneiről. *Csausucisau* elveszti rangját, de megtartja hivatalát. *Tungfusziang*-ról egyáltalán szó sincs a rendeletben. A rendeletnek ilyen körülmények között egészen más hatása lesz, mint Kína remélte, a mennyiben csak meg fogja erősíteni a követeket abban az elhatározásukban, hogy halálbüntetést kérjenek a főbűnösökre.

Az a javaslat, hogy halálbüntetés helyett a legszigorubb büntetést alkalmazzák, a melyet a kínai törvény ismer, nyilván elégtelen, mert a

kinaiak maguk is beismerik, hogy az említett illuzórius büntetések a legszigorubbak, a melyeket az udvar kiszabhat.

London, november 20.

A *Times*-nak jelentik Pekingből: Sok állandóan itt tartózkodó délvidéki kínai a tél eseményeitől való félelmében a déli tartományokba tér vissza. A szegényeket jótékony egyesületek látják el pénzzel, hogy visszatérhessenek hazájukba. Ugyanennek a lapnak jelentik, hogy Tajulufuban néhány hittérítő még él és a mandarinok oltalma alatt áll.

London, november 20.

A *Morningpost*-nak jelentik Pekingből 17-iki kelettel: Tuan és Csvang hercegeket Mukdenbe száműzték és rangjuktól megfosztották, de fogságra nem ítélték.

Ugyanez a lap a következő táviratot kapta Sanghaiból tegnapi kelettel: Tiencini távirat szerint az oroszok végre átadták Waldersee grófnak a vasutat. Más lapok jelentik Pekingből 16-iki kelettel: Waldersee gróf hivatalos nyilatkozatot adott ki, a mely szerint a fosztogatást megtiltotta és a nyugalmat Csili tartományban ismét helyreállította. A nyilatkozatban kiltásba helyezi továbbá, hogy a Tiencinbe vivő vasut december 15-éig teljesen készen lesz.

A Standardnak jelentik Sanghaiból tegnapi kelettel: Hivatalos kínai jelentések szerint a szövetséges csapatok két szorost foglaltak el, a melyeken át Csili tartományból Sanszi tartományba visz az út. Knappe német konzul ma Nankingből visszaérkezett Sanghaiba.

London, november 20.

A Reuter ügynökség jelenti Sanghaiból: A jangcevolgyi alkirályok nem küldenek többé rizsszállítmányokat Szinganfuba, mert attól tartanak, hogy a szövetségesek elkobozzák a küldeményeket.

Washington, novembe 20.

Az amerikai tábori ágyukról terjesztett kedvezőtlen hírek miatt Corbin főhadsegéd e hó 15-én táviratilag felvilágosítást kért Chaffee tábornoktól. — Chaffe azt válaszolta, hogy az amerikai tüzérség jobb akármelyik más Kinában levő hadsereg tüzérségénél. Csak a német tüzérség tesz tul rajta némileg gyorsabb tüzelésével és jobb fékkészülékeivel, ambár a német ágyuk kaliberje nem olyan nagy, mint az amerikaiaké. Az amerikai ágyukat nagyon dicsérték, különösen Lenevics orosz tábornok.

Hongkong, november 20.

Kínai körökben azt beszélik, hogy a hatalmasságok egyike engedelmet kért arra, hogy a Kanton városát domináló halmokat csapatokkal megszállhassa. Ezt a hirt ugyan nem erősítik meg, de azért Kanton lakosság attól tart, hogy Franciaországnak bizonyos tervei vannak a városra nézve.

## SZINHÁZ ES IRODALOM.

### A színház műsora:

Szerda: Párisi élet, operet. e. (Páros bérlet.)  
Csütörtök: Fourchambault család, színmű. (Páratlan bérlet.)  
Péntek: Fekete dominó, opera. (Páros bérlet.)  
Szombat: Fekete dominó, opera. (Páratlan bérlet.)

\* **A megboldogult.** Bisson szellemes és pikáns vígjátékán nagyon jól mulatott ma a szép számú közönség. A darab kitünő összjátásban, gyorsan perdült és ezáltal a francia esprittől duzzadó párbeszédék kellőleg érvényesültek. A szereplők közül László Gyula finom jellemzéssel alakította a magát megcsaltnak hitt férjet, aki a helyzet-komikumot diszkrétan, de nagy hatással tudta kiaknázni. Hegyessy kissé fanyar Valory volt, de ez ép a szerepben rejülő komikumnak ereje, hogy ebben az

alakításban ismegtudta nevetetni a közönséget. Fenyéri Mór Mathieuje egyik legjobb alakja, ki ugyan egyik-másik jelenetében erős eszközökkel dolgozott, de sohasem a jó ízlés rovására. Bács a józan közjegyzőt kellő józansággal játszotta és ezáltal következetes volt a szerző intencziójához. A hölgyek közül különös dicséretet érdemel Angyal Ilka, ki zsémbeskedésével is kedves tudott lenni. Angéle szerepét a beteg Turchányi Olga helyett Mészáros Margit vállalta el és tekintve a hirtelen beugrást, elég jól állta meg helyét. A többi szereplő az összjáték tekintetében nem rontott.

\* **Kubelik Jan** már általunk is jelzett Aradi hanversenye mint értesülünk f. é. december hó 9-én d. u. 5 órakor lesz a „Fehér kereszt” nagytermében. Jegyek Ifj. Klein Mór könyvkereskedésében kaphatók, — ugyanott az előjegyzett jegyek már átvenetők.

\* **Az ezüst sapkás színházi fodrász.** Még mondja aztán valaki, hogy a jubileum iránt kihalt volna az érdeklődés. Blaháné 25 éves jubileuma után, a színészetnek ismét egy 25 éves jubileuma akadt, még pedig Kassán melyről a „Felső Magyarország” színházi rovatában „Unnep a kulisszák mögött” vezérszóval ilyképp emlékezik meg:

Ritka szép megható ünnepélyt rendeztek tegnap este a színpadok között, a társulat tagja Czene Lajos tiszteletére, a ki tegnap töltötte be 25 éves színházi fodrászságát. A karszemélyzet egy szép ezüst sipkával, a díszítők pedig értékes arany gyűrűvel lepték meg az öreget.

Már most csak azt szeretnők tudni, hogy mit csinál a fodrász bácsi egy ezüst sipkával, mert ha még oly finom ezüstsálakból is van fonva az, mégis csak kellemetlen viselet lehet.

\* **Lehetetlenül csekély publikum.** A színház üres, — kevésszámú közönség, — kicsiny de válogatott közönség, — csak úgy kongott a ház, — ásitó padosorok . . . ilyenféle kifejezéseket már olvastunk a színházi rovatban, de „lehetetlenül csekély publikum” ilyen csak Nagybecskereken van; legalább a „Torontál” bírálója így mondja: „A cigánybáró, Strauss hervadhatatlan operettje új szereposztással került tegnap este színre. A szinte lehetetlenül csekély publikum nem „győzött” eleget tapsolni a szereplőknek.”

\* **Berlini színészek Budapesten** Mint lapunknak táviratozzák, a Berliner Theater személyzete Lindau Pál, a neves író vezetése alatt a jövő évi május hóban hosszabb vendégszereplésre Budapestre jön.

\* **Öngyilkosság a színházban.** Pétervárról jelentik, hogy az umani-városi színházban ma este előadás alatt egy Grande nevű gazdasági iskolai hallgató öngyilkosságot követett el. Az öngyilkosság a zsufolt házban óriási pánikot idézett elő.

\* **Hangverseny a szultán előtt.** Konstantinápolyból jelentik, hogy Grünfeld Henrik és Alfréd hegedűművészek a napokban a Yildiz-kioszkban hangversenyeztek a szultán előtt és nagy sikert arattak.

## Hatvankét éves rablógyilkos.

(A koldusasszony kincse.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, november 20.

A maga nemében páratlan eset tartja izgalomban Győr-Sziget község lakosságát. Egy 62 éves asszony iszonyu példáját adta annak, hogy mire képes az emberi gonoszság. Itt is, mint annyi sokszor a pénzéhség az indító oka a büntetettnek, melynek áldozata, egy 86 éves öreg koldusasszony künn fekszik kiterítve a győr-szigeti temető halottas házában. Először kalapácsütéssel roncsolta széjjel koponyáját és hogy ettől nem halt meg, hát megfojtotta a gyilkos furia, hogy a kevéske pénzecskéjét elrabolhassa.

A gyilkosságról a következő részleteket táviratozzák:

Győr-Sziget egyik félreeső utcácskájában a Töltés-utca 3-ik számú ház kicsinyke szobájában lakott együtt két öreg anyóka. Az egyik öz. Mészáros Istvánné 86 éves, törődött koldusasszony volt, koldulásból tengette nyomorult életét. Ő volt az áldozat. Lakásadóóját: öz. Prokop Jánosné, szül. Bittó Ágnesnek hívták. Ez a gyilkos.

Mészárosné állítólag 40 koronát hozott ki a takarékpénztárból, ezenkívül is volt néhány koronája, erre vágyakozott a gyilkos asszony, ki áldozatát hátulról ütötte le egy kalapácssal. Ezt mutatja az áldozat koponyájának hátsó részén levő egy centiméter mély horpadásos seb. Ez az ütés azonban nem ölte meg, mert a gyilkos asszony karján ka. czolt sebek vannak, miket bizonyára viaskodás közben ejtett rajta áldozata. A hulla nyakán látható zúzódások pedig azt bizonyítják, hogy a gyilkos nő az áldozat kétségbeesett védekezése után megfojtotta őt. Teljes összegben 54 koronát rabolt el tőle, ezt meg is találták nála.

A küzdelem a szobában folyt le, de a holttestet az udvaron találták meg másnap reggel. A házbeliiek jelentették az előjárásnak. Az orvosi vizsgálat során észlelt dolgok büntényt sejtettek és ezért értesítették a csendőrséget.

Az elővizsgálatot vezető Moguly csendőrmester aztán kiderítette, hogy Mészárosné mint hullát czipelték ki az udvarra, hogy Bittó Ágnes áldozatáról lehuzta a véres ruhát és tiszta ruhát adott reá. Az elrabolt 54 koronát is megtalálták elrejtve. E bizonyítékok sulya alatt a gyilkos nő bevallotta bűnét.

Törődött anyóka a gyilkos, kin azonban a 62 éves kor nem nagyon láthat meg. Az arca szürke, mondhatni színtelen és teljesen kifejezés-nélküli. Hanem a szemei, azok beszélnek. Apró aczélkék, villogó szemek ezek, melyekből ki lehet olvasni az alattomoság és a kegyetlenséget, egyaránt.

Amint ott ült az előjárásági helyiség padján, azt hinné az ember, hogy valami adóügyben vár sorsára. De ha felpillant és megvillan az a két szürke szemgolyó, úgy rávigyorog az emberre belőlük az emberi fenevad. Ez a nő nem tagadhatta volna a bűnét, mert ott ült a szemében a rossznak, a gonoszságnak a kifejezése.

A hulla felfedezése után értesítették a községi előjáráságot, a csendőrséget és a tó-sziget-csilizközi járási szolgabírószékhelyre, melynek kiküldöttjei a helyszínére siettek, miközben a csendőrség házkutatást tartott az áldozat szállásadó-jánál, öz. Prokop Jánosnéval.

A házkutatás meglepő eredménnyel járt. Egy láda alatt ugyanis megtalálták azt az 54 korona készpénzt, melyről beigazolást nyert, hogy a koldusasszony tulajdonát képezte. Miután egyéb sulyos bizonyítékok is merültek fel öz. Prokop Jánosné ellen, a gyilkolással gyanúsított asszonyt rögtön letartóztatták s a szolgabírószékhelyre kísérték, ahol a délután folyamán részben beismerő vallomást tett. Öz. Prokop Jánosné beismeri, hogy Mészárosné őt ütötte agyon sulyos kalapácssal, de nem pénzeért. Hanem azért, mert Mészárosné őt, tegnapelőtt 5 frt eltulajdonításával vádolta s kilátásba helyezte, hogy kedden e miatt följelenti a bíróságnál. A feljelentéstől való félelem adta kezébe a gyilkos eszközt. A gyilkosságot tegnap este hajtotta végre a szobában, aztán a már halott áldozatot kihurcolta az udvarra, hol az reggelig feküdt, mikor megtalálták.

A beismerő vallomás alapján a szolgabírószékhely a gyilkos asszonyt átkísértette az ügyész-

séghez, hova az összes bünjeleket, a vallomásról felvett jegyzőkönyvet s a hullavizsgálatról szóló jelentést is áttették.

A bonczolás során, melyet *Tury Sándor* dr. törvényszéki orvos ejtett meg, bebizonyult, hogy az elhunytat egy tompa, súlyos eszközzel a bal füle fölött megütötte a gyilkos. Ez az ütés azonban nem volt haláltokozó. A halál közvetlen oka fojtogatás volt. A hulla nyaka iszonyuan össze van karmolva, zuzva.

A fojtogatás közben a gyilkos oly nagy erőt fejtett ki, hogy áldozatának gégeporczogója és az ugynevezett nyelvcsont is eltört. Az ezáltal bekövetkezett vérzés mint a fojtogatás és a csonttörés következménye volt a halál oka. A lábon és felső testen is vannak kisebb-nagyobb zuzódások. Ezek az esés közben származhattak.

## Merénylet a román király ellen.

(A *Mihaileanu-pör.*)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Bukarest, november 20.

A *Mihaileanu-pör* mai folytatólagos tárgyalásán *Miclesce* első ügyész és *Ciocardia* főügyész beszélt.

*Miclesce* föntartja a vádat *Niev Bicec* és büntársai ellen *Pitovszki* meggyilkolása miatt. A főügyész *Dimitrov* ellen képviseli a vádat a *Mihaileanu* ellen elkövetett gyilkosság és a *Károly* király elleni összeesküvésben való bűnrészség miatt.

*Miclesce* azt mondja, hogy a most folyó pör a legfontosabb, a mióta esküdtszék van Romániában, mert még nem volt rá eset, hogy merényletet terveztek volna a szeretett és egész Európában tisztelt román király ellen. A románok jellemével nem fér össze a politikai büntetés. Külföldiek voltak, a kik elkövették, olyan emberek, a kiket Románia legmesszebbmenő vendégszeretettel részesített. Azok a szomorú tapasztalatok, a melyeket ez alkalommal szerzett Románia, tanulságul fognak neki szolgálni a jövőre. Hanem azért — mondja a szónok — mégsem azonosítja a bolgár népet azokkal a gyilkosokkal, a melyek fölött ma törvényt kell ülnök az esküdteknek.

Az ügyész azután kifejti, hogy mind a két gyilkosságnak és az összeesküvésnek értelmi szerzője *Szarafov* Boris, majd ismerteti a bolgár titkos komité történetét. Az első komité — ugymond — 1884-ben alakult és célja a nemzeti művelődés emelése volt; a második, a melynek *Panica* volt a lelke, 1887-ben keletkezett és célja Rumélia annektálása volt; a harmadik, a mely 1888-ban alakult, Macedóniában forradalom szítását tűzte ki főfeladatául. Az utóbbinak első áldozatai *Belcsev* bolgár pénzügyminiszter és *Vulkovics*, Bulgária konstantinápolyi ügyvivője voltak. Az utolsó komité végül, a mostani, 1895-ben keletkezett arra a célra, hogy a Balkán-államokban forradalmat szítson és Macedónia autonómiáját kivívja. Első tette *Sztambulov* meggyilkolása volt.

Az ügyész fölolvassa a bizottság lapjának, a *Reformer*-nek egy cikkét, a mely megfenyeget minden bolgár kormányt, a mely a komité terveit meghiusítani meri. Így lett a nemzeti kultúra menedékében gazemberek és gyilkosok bandája, ennek pedig egyik ága a bukaresti titkos forradalmi bizottság. Az ügyész azután arra utal, hogy *Pitovszki* katona volt, de mikor meggyilkolták, egy eredeti szabadság-igazolványt találtak, a mely nem a katonára, hanem a „legfőbb tanács” tagjára szólt. Nem azért gyilkolták meg, mert kém volt, hanem pénzkérdés miatt. *Pitovszki* meg volt

bizva azzal, hogy Romániában fegyvereket vásároljon. Az ügyész a vádlott s igoru megbüntetését kéri. Sajnálja, hogy *Trifanov* olyan későn tette meg följelentését, mert ez által néhány büntárs megmenekülhetett.

*Ciocardia* főügyész közönséges gyilkosnak mondja *Dimitrov* vádlottat. *Dimitrov* visszavonta ugyan a vizsgálóbíró előtt tett vallomásait, de *Szarafov*val való összeköttetése be van bizonyítva és a kihallgatás során önkéntelenül bevallotta, hogy tudomása volt róla, hogy *Szarafov* rendelte el a büntettek elkövetését. A főügyész azután kimutatja a többi vádlottak bűnrészségét és azt mondja, hogy *Trifanov* meggyilkolását nem azért határozták el, mert *Pitovszki* gyilkosait följelentette, hanem azért, mert a komité attól tartott hogy el fogja árulni a nagy titkot. A *Károly* király ellen szőtt összeesküvést az elkobzott leveleken kívül minden körülmény bizonyítja. Beszédét azzal végzi, hogy a románok nem azonosítják a bolgár népet a kilencz gyilkossal. A román nép barátságban élt a bolgár néppel. A bolgár néptől függ, hogy a Duna, a mely a két országot földrajzilag elválasztja, ne idegenítse el a két népet egymástól. (Tetszés.)

*Mitev* védője, *Sipsoms* ügyvéd enyhítő körülményeket hoz föl védenecze érdekében, mert *Mitev* *Szarafov*nak a befolyása alatt és parancsára cselekedett.

A tárgyalást holnap folytaták.

## Az ékszerrablók pöre.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, november 20.

A budapesti büntető törvényszék ma kezdte meg *Agorasztó* bíró elnökelete alatt azon veszedelmes betörő banda bünpörének tárgyalását, amelynek tagjai két évvel ezelőtt gyors egymásutánban követték el a vakmerőbbnél vakmerőbb betöréses lopásokat. Kiváló előszeretettel ékszereszeket és gazdag fővárosi polgárokat fosztották ki. A mai tárgyaláson egész boltra való arany és ezüstnemű hevert a bíróság előtt lefoglalt bűnjel gyanánt.

A banda tagjai különben a monarchia legügyesebb és legveszedelmesebb tolvajai. *Liebermann* Gyula az elsőrendű vádlott. *Liebermann* a saját bevallása szerint háromszor volt büntetve lopásért, de a törvényszék ráolvasta, hogy bizony két büntetését letagadta. Most is jogerősen elítelt rab. A bécsi esküdtszék ítélte el betöréses lopásért hat évi nehéz börtönre. Az alig 24 éves fiatal embert a steini fogházból szállították ide a mai tárgyalásra, hogy felelősségre vonják azért a betöréses lopásért, amelyet 1898. augusztus 30—31. közötti éjjelen követett el *Markovics* Dávid Csömöri-ut 6. szám alatti ékszerüzletében, elvive onnan mintegy 3000 frt értékű ékszereket. Ezenkívül még egy betöréses lopás vádjá is terheli. Két nappal a Csömöri-uti ékszerész üzletének kifosztása előtt — augusztus 28-án — *Baross-utca* 18. sz. a. házban *Földváry* László lakását is kifosztotta s onnan mintegy 1200 frt értékű ezüstneműeket vitt el.

Ezen két lopásban segítőtársa volt *Sey* Aladár 24 éves asztalossegéd, aki ugyan tagadja hogy büntetve lett volna, de a bíróság rá bizonyította, hogy hatszor lett már lopásért büntetve. *Liebermann* Gyulával együtt a bécsi esküdtszék őt is hat évi nehéz börtönre ítélte lopás miatt. Ezt a büntetését most tölti az egyik osztrák fegyházban.

*Glance* Ignác 35 éves kárpossegéd a banda harmadik tagja. Csak ötször volt büntetve lopás miatt ez az elegáns megjelenésű, csinos szőke arcú tolvaj. Most a *Röser* Miklós kárára 1898. július 26-án *Sey* Aladárral együtt elkövetett betörés és lopásért, továbbá *Rákosi* Jenő kárára 1898. aug. 23-án elkövetett betöréses

lopásért vonják felelősségre. Rősertől 700/800 frt. értékű *Rákosi* Jenőtől pedig 200 frt értékű ékszereket loptak el. Ezekenkívül még egy bécsi betörési lopást is terhére rónak *Liebermann* Gyulának és *Sey* Aladárnak. Ezt a lopást ugyancsak 1898. év nyarán követték el, behatolva *Konried* Gyula lakásába, ahonnan 1800 frt értékű ékszereket ejtettek prédául.

A negyedik vádlott a legérdekesebb alak. *Wohl* Samunak hívják. Évtizedek óta rettegett alakja a vagyonbiztonságnak ez a 49 éves ruhatisztító, aki már lopásért hat ízben, hatóság elleni erőszakért egy ízben büntetve volt. Rizztall nem mint tolvaj, hanem mint tisztos orgazda foglal helyet a vádlottak padján.

Nem kevésbé hirhedt tolvaj a fekete korszakállu *Ellinger* Nánán ügynök. Negyvenegy életéve daczára lopásért már hat ízben volt büntetve. Most a *Röser* Miklós, *Rákosi* Jenő, *Földváry* László és *Konried* Gyula károsultaknál elkövetett betöréses lopásokban vett részt s ezek miatt került vád alá.

A következő vádlott *Liebermann* Sándor 63 éves koldus, *Liebermann* Gyulának az apja. A fehér szakállu, náposz magas homlokú szenvedő arcú aggastyánt — a ki különben szintén öt ízben volt büntetve — két szolga karra hozta be a terembe. Fájos lába miatt már egy év óta fekvő beteg. A sir szélén álló öreg ez egyszer orgazdaság büntetve terheli.

Most következnek a szabadlábon levő vádlottak. *Kohn* Lipót ékszerész, *Rösler* Zsigmond órák, *Lusztig* Ferencz aranyáru kereskedő és *Lusztig* Margit rendőri felügyelet alatt álló leány, akiket orgazdaság büntetvével vádol az ügyész.

A tárgyaláson a vádat dr. Balázs Elemér alügyész képviseli, mint védők dr. Fried Vilmos dr. Kisfalvi Rezső, dr. Igalitzer Gyula, dr. Kiss Ferencz, dr. Guthy Soma és dr. Weinberger Jenő szerepelnek.

A mai tárgyaláson csak a vádlottakat hallgatták ki. Két-három napig el fog tartani az érdekes végtárgyalás.

## TANÜGY.

(—) Az „Aradvidéki Tanítóegylet” aradi fiók-bizottsága november hó 24-én délután 4 órakor az aradi templomutcai fiúiskola II. b. osztályu tantermében ülést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki jelentés. 2. Pénztári jelentés. 3. Paedagogiai értekezés „A tanítás köréből”, tartja: *Czirák* Márton, aradi közs. tanító. 4. Indítványok. 5. Tisztujtás. Arad, 1900. november hó 15. *Éliás* Jakab, f.-b. elnök *Czobor* Ottó, f.-b. jegyző.

## Börtönre ítélt milliomos.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Szeged, november 20.

Hónapok óta ül már a szegedi Csillagbörtönben *Ujhelyi* Lipót, a hódmezővásárhelyi milliomos, a bűnügye azonban még egyre foglalkoztatja a bíróságokat. A darócruhás rab váltig erősítgeti ártatlanságát s minduntalan ügyének újra fölvételét kéri. A törvényszék elutasította kérelmével a milliomost, aki erre a szegedi kir. táblához fordult kérelmével.

A kir. tábla nemrégiben foglalkozott a milliomos bűnügyével. Vizsgálat tárgyává tette az indokokat, melyeket ártatlansága mellett *Ujhelyi* Lipót felhozott: Négy bűncselekmény képezi az eredeti ítélet alapját. Három bűncselekményt teljesen beigazoltnak látott a tábla, a negyedik cselekményre nézve, amely kissé homályos, elrendelte az újra felvételt.

A szegedi kir. törvényszék f. hó 24-iki főtárgyalásában tárgyalja le a milliomos bűnügyének azt a részét, melyre a fölvétel elrendeltetett.

Abban a bűncselekményben, melyben az újra fölvétel elrendeltetett, azzal vádolatik *Ujhelyi* Lipót, hogy *Barta* Lajos hódmezővásárhelyi lakost arra kérte, hogy a hódmezővásárhelyi járásbíró előtt folyó peres-ügyében hamis tanuvallomást tegyen. A tárgyalás

előtti napon magához hívta a nevezettet s kitartotta a teendő vallomásra s ezért négy forinttal jutalmazta meg azt.

A milliomos azt állítja, hogy azon a napon, melyet az ítélet említ, nem is volt Hódmezővásárhelyen, Budapesten tartózkodott s így nem beszélhetett Barta Lajossal. Ezen állításának az igazolására egész sereg tanut jelentett be a bíróságnak.

A szegedi törvényszék új vizsgálatot tartott erre az ügyre nézve. Majd tárgyalást tartott, melyre csak a felek voltak beidézve. Ezen tárgyalás után utasította el újrafelvételi kérelmével a bíróság Ujhelyi Lipótot.

A milliomos az elutasítás ellen főbbezéssel élt, mire most a tábla helyt adott a milliomos újrafelvételi kérelmének.

A törvényszék ezek után kénytelen volt a főtárgyalást kitüzni. A tárgyalásra most már a tanukat is beidézik. Ennek a tárgyalásnak az a célja, hogy megállapíttassék, miszerint a szóban forgó bűncselekmény vádjá alól *fel kell-e menteni Ujhelyi Lipótot, vagy sem.* Ha ezen egy bűncselekmény alól Ujhelyi fölmentetnék, úgy az alapítélettel kiszabott *egy évi börtönbüntetés leszállítatnék.*

A főtárgyalást, amely iránt nagy az érdeklődés, *Kecskeméty Dániel dr.* elnök vezeti. A főtárgyalási főtanács tagjai *László Adolf és Hevessy Kálmán* törvényszéki bírák lesznek.

A közvádat *Marton József dr. kir. alügyész* fogja képviselni. A rab milliomos védőjéül *Friedmann Bernát dr.-t,* a budapesti ügyvédi kamara alelnökét jelentette be.

## Zichy Nándor — Papp Béláért.

(A hóhér megérkezett.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, november 20.

A siralomházban busuló halálraitelt testvér-gyilkosnak pártfogója akadt egy aranygyapjas néppárti főúr személyében. *Zichy Nándor* a trón elé járul, hogy kegyelmet esdjen az uri gyilkos számára. A néppárti vezér nem birná tulélni, hogy *urat* akasszanak — mert fél, hogy a Papp Béla végzete egyszer s mindenkorra kiölné a nép legkéből azt a balhitet: hogy az urat nem fogja a törvény.

A néppárti vezér nem a nép fiának, nem *Zsoldics Mihálynak,* a Papp Béla gonoszsága által bajba sodort szegény juhásznak büntetését kéri enyhíteni. Káinnak kér kegyelmet, az uri gyilkos kékvérü nyakát akarja megmenteni a Bali kötelétől. Vesszen a paraszt, ha mindjárt kevésbé bűnös is és fusson az ur, bár vértestvérét gyilkoltatta meg!

A néppárt aranygyapjas vezérének fogadatan prókátorságából ez az az elv sir ki.

Papp Béla még nem tudja mit hoz neki a holnap. Egy év óta, hogy fogságban van, hol reménykedett, hol pedig kétségbeesés mardosta. Az egykor daliás ember, a huszártiszt egészen megtört testében, lelke daczossága is csak ritkán tért vissza. Még amikor május 25-én halálra ítélte a törvényszék, meg volt az akaratereje, hetykesége, czinizmusa. Hónapról-hónapra, sőt napról-napra vesztett erejéből. A kuria ítéletét rettegve várta. Védőügyvédjét, *Kelemen Samu* drt kérve kérte, mondáná meg neki, mikor lesz a tárgyalás, de hiába. Valaki azonban elárulta neki, hogy szeptember 13-án. Védője csak szeptember 16-án reggel látogatta meg.

— Fölakasztanak? — kérdezte tőle izgatottan.

— A kuria nem változtatta meg az ítéletet, de . . .

— De?

Kegyelemre ajánlotta, nyugtatta meg Kelemen dr.

Papp Béla ránézett az ügyvédre s kiolvasta részvevő szeméből, hogy csak áltatja. Keménynek akart látszani egy darabig, de aztán hirtelen fuldokló zokogásba tört ki.

— Mindenki elhagyott! Családom sem tördök velem!

Ez igaz. Amióta a börtönben ül, családjából senki sem látogatta meg. Papp Béláról, amilyen rideg, szivtelen, senki sem hinné el, hogy van egy élő teremtés, akit rajongásig imád: az édesanyját. Amikor megtudta a kuria ítéletét, hosszú levelet irt édesanyjának. Aki olvasta, mondja, hogy soha gyöngédebben, melegebben, bizalmasabban nem szólalt meg a fiui szeretet, mint Papp Béla írásában. Azzal a kezével, amely sirba döntötte édesanyja legkedvesebb kis fiát, gyógyító irt akart csepegtetni a még be sem hegedt sebre.

— Az egekre kérem, ügyvéd ur, juttassa el levelemet édesanyám kezébe. Talán meglátogat, talán megcsókolhatom a kezét.

A gyilkos levele eljutott rendeltetési helyére, de a várva-várt látogatás elmaradt. Papp Bélát ez a csapás egészen lesújtotta. Két hónap óta egyáltalán nem alszik. Naponta tizen-nolc óra hosszat járka szűk czellájában egyik sarokból a másikba. Hét rövid lépés ez. Messze döng a visszhangos folyosón a lépése. A puha deszkapadlót annyira kitaposta már, hogy mind a hét lépése helyén mélyedés látszik, ami különösen a két fordulón szembezők.

Most már nem érdeklődik semmiért. Még nem tudja ugyan, hogy a király nem kegyelmezett meg neki, de sejtí s rettegeti a közel jövőndőt.

A kivégzésre vonatkozólag *Szatmárról* ma a következő táviratot vettük:

*Szatmár,* november 20.

A Papp Béla ellen hozott ítélet végrehajtására *ma reggel ideérkezett a hóhér.* Az ítélet kihirdetése csak holnap lesz, a kivégzés pedig *csütörtökön.* A kihirdetést azért halasztották szerdára, mert ma és holnap itt országos vásár van és a nagy néptömeg csendháborításától félték, mint-hogy pedig az ítéletet a kihirdetés után 24 óra alatt kell végrehajtani, a csütörtökön reggel végrehajtandó ítéletet holnap reggel hirdetik ki zárt ülésben.

## HIREK.

### A király Vörösmarty szobráról.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, november 20.

Fényes fogadtatás volt ma délelőtt Budán, a királyi várakban. Előkelő nagy urak járultak a koronás felség elé: főpapok, titkos tanácsosok, katonai hatóságok. Mindezeket megelőzte ma egy bizottság, melyet a király előbb fogadott, mint az ő zászlós urait és titkos tanácsosait, a kik pedig egyéb alkalommal mindenki mást megelőzve járulnak a trón elé.

A Vörösmarty-szoborbizottság küldöttsége volt ez a kiváltságos deputáció, melyben részt vettek *Perczel Dezső,* a képviselőház elnöke, *Falk Miksa,* *Halmas János* polgármester, *Hüttl Tivadar,* *Keglevich István* gróf, *Kronfeld Zsigmond* vezérigazgató, *Rákocsi Jenő,* *Szily Kálmán,* *Vészi József* és *Thek Endre.*

Perczel Dezső volt a küldöttség

vezetője, a ki hosszasan beszélt a *Szózat* nagy költőjéről s a szoborbizottság legbensőbb háláját és köszönetét fejezte ki a felségnek azért, hogy jó példával előljárva, nagyobb összeget adományozott magánpénztárából

A király, a jó öreg király, így felelt:

— *Nagyon örülök, hogy a szoborműhöz magam is hozzájárultam. Remélem, az emlék nemsokára létrejön és méltó lesz a költő hírnevéhez.*

Perczel ezután bemutatta a küldöttség tagjait, a kiket aztán a király megszólítással tüntetett ki.

*Falk Miksa,* kivel az uralkodó szívélyesen fogott kezét, szerencsét kívánt a királynak a *Mária Valéria* főhercegasszony családjában történt örömeért.

— *Köszönöm — felelt a király — jó kívánatait. Bizony nagy öröm ez. Holnap el is utazom a leányomhoz keresztelőre.*

Rákocsi Jenőnek és Vészi Józsefnek örömeit fejezte ki a király, hogy a magyar sajtó oly lelkesen felkarolta Vörösmarty szobrának ügyét.

A küldöttség mély hódolattal hallgatta a felség e nyilatkozatát a király szavait egy költőről, nemzeti imánk megalkotójáról.

— **Főispánunk a király előtt.** Ó Felsőge a király a budai várakban ma délelőtt általános kihallgatáson fogadta *Urban Ivánt,* Arad megye és Arad szab. kir. város új főispánját. Ugyancsak ma a király előtt volt kihallgatáson *Kaffka Ignác* huszárezredes, az Aradról *Debreczenbe* áthelyezett lovassági dandárparancsnok.

— A király ma reggel kíséretével Gödöllőről Budapestre érkezett s délelőtt 10 órakor a királyi várakban általános kihallgatást adott, a melyen megjelentek: *Spener István,* a hétszemélyes tábla elnöke és *Berzeviczy Albert* titkos tanácsosok, *Mihályi Viktor* gör. kath. érsek, *Bóné Géza,* a közigazgatási bíróság ítélőbírája, *Halasy Pál* és *Halász Károly* vezérőrnagyok, *Mándy Lajos,* *Szterényi József* és *Robitzek Sándor* államvasuti igazgató, miniszteri tanácsosok, *Kürthy Lajos* és *Csillaghy József* főispánok, *Csabay Béla,* *Bertalan Lajos* és *Halász Ferenc* osztálytanácsosok, *Csák Ferencz,* *Bauer Ferencz,* *Rupprecht Henrik,* *Ratkovics János* és *Zerbs Gusztáv* ezredesek, *Csanády Frigyes,* *Weber Adrian* és *Henriquez Károly* lovag alezredesek, *Malek Lipót* főhadbiztos, *Kürschák József* és *Czakó Adolf* műegyetemi tanárok, *Perner Gyula* főfelügyelő, *Badics Ferencz* dr. gymnasiumi igazgató, *Latkóczy Mihály* és *Gombóc Zoltán* dr. tanárok, továbbá *Staudtner Emil* kir. tanácsos és *Kumlík Emil* könyvtáros. Ó felsége a király holnap este Wallseeba utazik, fenséges leánya, *Mária Valéria* főhercegnő látogatására. Az a híresztelés tehát, mintha ezen elutazással ő felsége mostani budapest-gödöllői tartózkodása véget érne, valótlan; mert valószínű, hogy ő felsége már a legközelebbi hétfőn hosszabb tartózkodásra Budapestre visszaérkezik. Ma délután katonai jellegű udvari ebéd volt.

— A Lónyay-párt itthon. *Lónyay Elemér* gróf és neje, *Stefánia* főhercegasszony, a budapesti Hungária szállóban lakást béreltek, a hova holnap érkeznek meg inkognitóban.

— A német császár köszönete. *Vilmos* császár táviratilag köszönte meg a *szultánab* a boroszlói eset alkalmából küldött üdvözlő táv-

iratát és hozzátette, hogy szerencsére csak egy örült asszony jelentéktelen cselekedetéről van szó.

— **Erzsébet királyné emléke.** Az elhunyt királyné névnapját mindenütt kegyelettel ülték meg. Mint tudósítónk jelenti. *Buttyin* községben is megemlékeztek e napról. A rom. kath. templomban *Sirmay* János plébános misét mondott, *Gombos* Antal tanító pedig gyászbeszédet tartott az iskolában a növendékeknek.

— **A szultán egészséges.** Az *Agence de Constantinople* egy berlini lap ismételen közölt valótlán híresztelésével szemben konstatálja, hogy a szultán kitünő egészségben van.

— **Ormi Mór dr meghalt.** Az aradmegyei orvosi testület Nesztora, *Ormi Mór dr. borossebesi* járási orvos, mint őszinte részvétellel értesülünk, ma este 7 órakor rövid szenvedés után elhunyt. A meghaldogult 74 évet élt s ebből a szép időből több mint negyven esztendő nagy buzgalommal és tudással közszolgálatban töltött. Rendkívül szorgalmas, tudományosan képzett orvos volt, kit pályatársai, a közönség, valamint a járás és a megye tisztikara egyaránt szeretett, nagyrabecsült. Sikeres foglalatalkodott az irodalom terén is. Az öreg ur, mint megyebizottsági tag, bent volt csaknem az összes üléseken s élénk érdeklődéssel kísérte a közügyeket. Hajlott kora dacára a legjobb egészségnek örvendett. Egy alkalommal, a nagy kolera-járvány idején, a közegészségügynek tett szolgálataiért fel akarták terjeszteni kitüntetésre, de ő szerényen elhárította magáról az érdem megjutalmazását, a mi aztán többször hangoztatott ohajára el is maradt. Ma egy hete a borossebesi kaszinó estélyén vett részt, honnét a legjobb kedvben tért haza. Ovói körében beszélgetett a multság után s hirtelen agyszélhűdést kapott, mely egy heti szenvedés után ma kioltotta életét. Halálát mélyen megtört özvegye és nagy rokonság, ezek közt veje, *Csillag Ignác dr. borosjenői* járási orvos gyászolja. A szomorú esetről a család a következő jelentést bocsátotta ki:

Özv. dr. Ormi Mórné szül. Steiner Matild úgy a saját, mint alulírottak és többi rokonai nevében szomorodott szívevel tudatja szeretett férjének *Ormi Mór dr. borossebesi* járási orvosnak, f. hó 20-án, este 7 órakor. életének 74-ik és boldog házasságának 43-ik évében, 40 évi vármegyei tisztviselői szolgálata után történt gyászos elhunytát. A drága halott tetemei f. hó 22-én d. u. 2 órakor a gyászoló házból az izr. rítus szerint megtartott szertartás után a buttyini izr. sirkertbe fognak átszállítani és örök nyugalomra helyeztetni. Borossebes, 1900. november 20. Béke lengjen porai felett! Özv. Frankl Eleonora testvére. Németh Józsefné, dr. Csillag Ignáczné, dr. Fekete Józsefné, Ormi Miksa gyermekei. Németh József, Csillag Ignác dr., Fekete József dr. vejei. Ormi Miksáné menyé. Németh Margit, Németh Jolán és férje Ligeti Béla, Németh Gyula, Csillag Aladár, Csillag Malvina, Csillag Ilona, Csillag Irén, Csillag Vilmos, Csillag Margit, Fekete Ernő, Fekete László, Fekete Iván, Ormi Malvin és Ibolyka unokái.

— **Farkas Menyhért milliós menyasszonya.** A lottó- király Amerikában ügylátszik nagy szerencséhez jutott, még pedig ezuttal nem a lutri által. Ez tűnik ki legalább abból a levélből, mit *Szente* Tamás budapesti iparos kapott egy newyorki barátjától. Eszerint a magyar kolónia tagjai másról sem beszélnek most New-Yorkban, mint *Farkas Menyhértről*, a temesvári lutripör nagy alakjáról. Farkas már régen ott lakik. Hozott magával — írja a newyorki magyar — vagy ötvenezer forintot s szorgalmával s megjegyzem becsületességével, vagyona szépen gyarapodott. Farkasnak bizományi üzlete van. Németországba, Franciaországba küld piperecikket. Farkas, aki már nem

mai legény s több az ősz haj a fején, mint a fekete, házassodik. Milliomos asszonyt vesz nőül. *Christmes* Julianna asszonyt, akinek óriási gyapjuszövő gyára van a 43-ik Streeten. *Christmes* asszony vagyonát tizenöt millió dollárra becsülik. Megjegyzem, hogy *Farkas Menyhért* menyasszonyának vérszerinti nagybátyja *Bryan*, aki kevés híjja, hogy nem lett elnöke az amerikai köztársaságnak. Annyit monhatok, hogy *Farkas Menyhért*, aki diszelnöke a Szent László magyar egyletnek, sokat áldoz elszegényedett magyar honfitársaira.

— **A czár.** A beteg orosz czár állapotáról Koppenhágából *aggasztó*, Berlinből pedig megnyugtató táviratok érkeznek.

— **Coburg Agost herceg,** mint *Belgrádból* jelentik bátyjának *Ferdinánd* bolgár fejedelemnek látogatására utazott. A vonaton azonban hirtelen megbetegedett és *Ujvidéken* meg kellett szakítania utazását.

— **A király unokája.** *Mária Valéria* főhercegnő kis leánykájának keresztelője, melyen a király is jelen lesz, csütörtökön fog végbemenni Walseeben.

— **Transzvál kincsei.** Husz angol hadihajó örködik már hónapok óta Délafrika tengermellékén, főleg a Delagoa öbölben, éjjel és nappal, megkettőztetett vigyázattal, hogy a burok kincsét, a mely gyémántban, aranyban és értékpapirokban sok millióból áll, ki ne vihessék. És mégis megtörtént a csodálatos eset. Mint lapunknak táviratozzák, az őrhajókat sikerült *kijátszani s Transzvál mesés kincsei már egy olasz kikötőben vannak.*

— **Hamis ötkoronások Aradon.** Rövid idő előtt történt, hogy az aradi cigány-telepen hamis ötkoronások gyártására való gépet találtak. Most újabb pénzhamisításnak jött nyomára a rendőrség. Két darab hamis ötkoronás került forgalomba, még pedig mint feljelentők mondják, *uri emberek* útján. A pénzhamisítókat erősen nyomozzák.

— **Öngyilkos fogtechnikus.** *Kovács* Manó budapesti fogtechnikus ma délután 4 órakor Teréz-köruti műtermében melbe lőtte magát. Súlyosan megsérülve kórházba szállították. *Kovácsnak* az utóbbi napokban néhány barátjával önhibáján kívül afférje támadt s ebből származó túlérzékenysége adta kezébe a fegyvert. Felépülésében nem bíznak az orvosok.

— **Keresztelő az aradi fogházban.** Ha a gölya eljövételét örvendetes eseménynek szokás is nevezni, a legkevésbé sem örvendetes olyan körülmények között, mint ahogy *Aron Lenát* meglátogatta. *Aron* Lena 22 éves, szőlősi „hajadon”, ki lopás miatt kapott 7 havi büntetését tölti ki az aradi fogházban. Különben *gyermekgyilkosság* vádjára alatt is áll, azonban ez az ügye még a felső bíróság előtt van. A most született gyermeke leány s *Bodea* Gábor gör. kel. román plébános már meg is keresztelte Milka névre.

— **Alagut Francia- és Angolország közt.** Londonból táviratozzák: A délkeleti vasut tenger alatti alagutjából összeköttetést terveznek Angol- és Franciaország között. A kiépítésre a hadügyminiszter már megadta az engedélyt.

— **Szabálytalanságok a szent egyletben.** *Sátoralja-Ujhelyről* táviratozzák: A belügyminiszter az itteni *Chewra Kadischa* működését felfüggesztette, mert nagymérvű szabálytalanságokat fedeztek fel az egylet vezetésében.

— **Herczegi gyakornok.** *Berlinből* jelentik, hogy *Kraft-Hoh nlohe* herceg, a bankügy tanulmányozása céljából a Német Banknál gyakornoknak vétette föl magát.

— **Pinczér és katonatiszt.** Berlin egyik előkelő kávéházába *Sthlanzy* főhadnagy ma este karddal támadott meg egy pinczért, ki vele gorbáskodott. A tiszt összevagdalta a pinczért. Rendőrök fegyverezték le és vitték be a vaddalkozó tisztet.

— **Állami jóságok eladása.** A súlyos gazdasági helyzetnek a hatása már a múlt évben erősen érezhető volt az államnak egyik bevételi forrásán, amelyből az előző években igen

teteme: összegek folytak be, az állami jóságok eladásán. Eme viszonyok folytán ugyanis az államkincstár tulajdonát képező és eladásra kijelölt ingatlanoknak és jogoknak örök áron való eladásánál elért eredmény igen kedvezetlenül alakult. Az eladásra engedélyezett birtokokra fölötté kevés ajánlat érkezett, úgy, hogy a pénzügyminiszter több esetben előnyösebbnek találta az eladással kedvezőbb viszonyok bevételeit. Mindössze alig 616 holdnyi telket adtak el a múlt évben mintegy száznegyven ezer kor. árért. Bevett ezenkívül a kincstár a közös hadügyi kormány által többé nem használt s ennek folytán a pénzügyminiszterium kezelésébe átbocsátott ingatlanokból is, nevezetesen a temesvári várerődítési telkekből harminczkilenc ezer koronát.

— **Sikkasztó végrehajtó.** A Sátoralja-Ujhely melletti Berettyó-Kisfaluban *Rakovics* Kálmán végrehajtó 22,000 koronát sikkasztott a községtől, azután megszökött. A nyomozás folyamatban van.

— **Hegyi páter ellenjelöltje.** A csongrádi függetlenségi párt — mint lapunkat értesítik — *Hermann Ottót*, a nagyhirű tudóst öhajítja a csongrádi kerület mandátumával megtisztelni. A párt tudvalevőleg sehogy sincs megnyugodva abban, hogy *Hegyi* Antal plébános legyen a csongrádi képviselő, dacára annak, hogy a központban a Hegyi-páter jelöltetése ellen nem tetek kifogást.

Csongrádból még a következőket táviratozzák az itteni szabadelvűpárt küldöttsége ma felkérte *Vadnay* Andor csongrádmegyei főispánt, hogy a jelöltséget vállalja el. Ha *Vadnayt*, nem sikerül megnyerni, Hegyi páterrel szemben *Cicatricis* Lajos vármegyei főjegyzőt léptetik fel.

— **Németek a szentföldön.** Kölnben, a szentföldi német egyesület mai közgyűlésén bejelentették, hogy nagy új zárandokházat és német iskolát fognak építeni Jeruzsálemben. A Jeruzsálemben zárandokolt németek hazatértükben már 15,000 márkát gyűjtöttek erre a célra. Kölnben is gyűjtő-állomást létesítettek. *Timár* érsek bejelentette a közgyűlésen, hogy a pápa elismerését nyilvánította az egyesület működéséről, különösen az egyesület két nagy művéről, a *Mária menyemenetele* templomáról és a *Szent Pál menházról* s mindakét épületről vázlatokat mutattatott magának.

— **Az amerikai Krivány.** A new-porti *German National Bank*-ot — mint lapunknak táviratozzák — a pénzügyminiszterium utasítására bezárták. A bank bezárását hivatalos könyvizsgálat előzte meg, a melyre az a híresztelés adott okot, hogy *Brewn* segédpénztáros 200,000 dollárt sikkasztott.

— **A livádiai kastély.** Német lapok a következőket írják a czári pár livádiai tartózkodási helyéről: A livádiai két palota egészségügyi szempontból már rég ideje nem megfelelő a modern idők követelményeinek. Nedvesek és a palotákban sem vízvezeték, sem csatornázás nincs. A paloták csatornázását tervezték, de az lehetetlennek bizonyult, mert teljesen át kellett volna építeni azokat. Így aztán nem csodálható, ha a czár oly könnyen megbetegedett ezen az egészségtelen lakhelyen.

— **Gyanus bolgárok.** Amióta a bolgár komplot porének tárgyalása megkezdődött és a gyilkosok az *üfövi* esküdtszék elé állítottak, Bukarestet, a bolgárok egész raja árasztja el. Mindezeknek van utlevelük, melyeket csak legutóbb állítottak ki Szófiában és ennek a révén újságíróknak, ügyvédeknek vagy utazóknak adják ki magukat. Ha kérdőre vonják, azt felelik, hogy *Budapest*-felé utaznak és csak rövid ideig maradnak Bukarestben. Mindezen azonban nem hátráltatja őket, a tovább maradásban. A rendőrség azonban kezdett érdeklődni e gyanus egyénk iránt és kitünt, hogy az idegenek a Szófiában alakult fölkelők klubjának titkos ügynökei. A rendőrség ennek folytán már eddig is tizet tartóztatott le a gyanusak közül. Érdekes, hogy a rendőrfőnököt név-

telen levelekben azzal fenyegetik, hogy ha a pörbefogottakat elítélik, az igazságügyi palotát *dinamittal fogják a levegőbe röpiteni.*

— **Gyilkos szerelem.** Mártonfalván a napokban egy öregasszony, bűnös szerelmében csalódva, gyilkosságra vetemedett. Ugy történt, hogy özvegy *Szonomár Józsefné*, 60 éves öreg asszony, belészeretett a szolgálégényébe, *Borsó Andrásba*. Fia és menyje, a kik restelték a dolgot, mindent elkövettek, hogy az öreg asszonyt észre térítsék. Haszontalannak bizonyult minden kísérletük, az öreg asszony annál inkább bolondult a legény után. Hogy a botránynak elejét vegyék, a szolgát elbocsátották. Az öreg asszony ekkor elhagyta családját, külön lakást vett föl, magához vette *Borsó Andrást* és vagyonának kezelését rábizta. Ettől kezdve az öregasszony szakított a fiával s egyedül a szeretőjének élt. Boldogsága azonban nem tartott sokáig. *Borsót*, akármerre ment, mindenféle csufolták az öreg asszonnyal, a mi aztán arra indította, hogy otthagyta vén szeretőjét. E hónap 15-én akart végleg eltávozni az öregasszonytól. *Szonomárnét* roppant elkeserítette a legény szándéka s elkeseredésben borzasztó tette hátaozta el magát. Az utolsó nap jó ebédet készített a távozó legénynek s az ebédhez bort is hozatott. Az ételbe is meg a borba is strichnint tett. A legény jóízűen evett és ivott, de rövid idő múlva iszonyu görcsök között meghalt. A bonczolásnál megállapították a mérgezést s erre elfogták az öreg szerelmes öreg asszonyt, a ki be is vallotta borzasztó tettét. A asszonyt átadták a bíróságnak.

— **Egy nagykövet elmozdítása.** *Barlovác* romai szerb követet elmozdították. *Barlovác* pár hóval ezelőtt Budapesten volt mint szerb konzul, akkor a hivatalos lapban felszólítás jelent meg ellene, hogy nagymérvű adósságát rendezze. — Ez a felszólítás akkor nem igen talált hitelre, annál is inkább mivel a dolgot *Barlovác* titkolta, hogy ő lenne az, akinek a felszólítás szól, időközben kinevezték római követté s most bebizonyosodott az, hogy a dolog tény s ebből kifolyólag rögtön felmentettek állásától.

— **Nyilassy Matyi fényképei.** A jeles színművész az aradi közönség kedvencz komikusa, akit csak vasárnap kísért el utolsó útjára a közönségnek és számos jóbarátjának őszinte, szépen megnyilatkozó kegyelete, legutoljára *Honisch L. István* udvari fényképész, akad. tag műtermében vétette le magát. Akkor még ő maga sem gondolt az elmulásra s érdekes bohókás felvételekben örököltette meg magát. *Honisch L. István*, — a ki művészi kivitelű képeiből nagy művésziséssel szép csoportokat állított ki a Fehér Kereszt szálloda egy kirakatában, melynek méltán akad sok nézője, — *Nyilassy Mátyás* képeiből többet újra készített. A képek műtermében már a holnapi naptól kezdve kaphatók lesznek és az ilyen képen befolyó jövedelem az elhunyt számára emelendő sírkőjára fog fordíttatni.

— **Öngyilkosság.** A fővárosban ma este *Mayer István* árucarnoki hivatalnok öngyilkosságot követett el. A Sziv-utca sarkán lévő kávéházban mulatott, hol egy orfeum-társulat működik. Egyik orfeumi hölgygel ültek egy asztalnál, mulatás közben észrevétlenül a következő sorokat írta az asztalra czeruzával:

„Anyám oka mindennek; ezt a tettet nem szeretetből tettem. *Mayer István.*”

Ezután kimet az utcára és föbe lőtte magát; rögtön meghalt.

— **Eljegyzés.** *Kreiling A.* Péter aradi m. kir. államvasuti hivatalnok eljegyezte *Verseczen Rittinger Irén* kisasszonyt.

— **Leszavazott névmagyarosítás.** Bácsmegeye *Petrovezelló* községének képviselőtestületéhez leirt a belügyminiszter, hogy a község nevét *Péterrév*-re magyarosítsa, amely már a községnek régi neve volt. A képviselőtestület a napokban foglalkozott a névmagyarosítás kérdésével és 11 szavazattal 10 ellenében elhatározta, hogy a régi *Petrovezelló* név mellett maradnak. A határozat csakugyan rávall a község szerb lakóira.

— **Harcz Szamasz szigeten.** Egy manilai távirat szerint az amerikaiak támadást intéztek Szamasz sziget ellen, a hol három partvárost megszálltak. A múlt héten Manilatól 35 mérföldnyire 200 fölkelőt vertek ki egy sánczműből és temérdek rizst és sok lövészt zsákmányoltak. A filippinók közül 50 elesett, sokan megsebesültek. Az amerikaiaknak tizenegy sebesültjük volt.

— **Leégett főváros.** A *Petit Temps* jelentése szerint a francia külügyminiszterium tegnap este táviratot kapott a santiago de chilei francia konzultól, a mely részletek nélkül arról ad hirt, hogy *Valparaisot* borzasztó tűzvész pusztította el. A párisi chilei követség kijelenti, hogy nem kapott hirt a dologról. A hir annál inkább meglepi, mert nem hiheti, hogy *Valparaisóban*, a mely csaknem egészen téglából épült, ilyen arányokat ölthessen valamely tűzvész.

— **Gyanus megbetegedések.** A soproni honvédfőreáliskolában nagy a rémület. Az intézetnek száztizennyolcz növendéke már napok óta erős hevenybel és gyomorhurutban szenved. Mindnyájan feküsznek. Az intézet parancsnoka, *Liszkay* alezredes jelentést tett az esetről a honvédelmi miniszternek, a ki dr. *Bernolák József* vezértörzsorvost küldte ki a pacziensek megvizsgálására. A honvédfőreáliskolában azt az értesítést adják, hogy a vezértörzsorvos a tömeges megbetegedéseket a vízvezeteki víz okozatának mondja. De mert egyebütt ilyen hatása nem mutatkozott a víznek, nagyon valószínű az a másik verzió, hogy a növendékek, kik a napokban kolbászt ettek, melybe a hentes elővigyázatlansága folytán valami mérges anyag keveredett, attól betegedtek meg. Mind ezt persze a vizsgálatnak kell kideríteni.

— **Gyilkosság kártyázás közben.** Bácsföldvár egyik korcsmájában vigan járt a ferbli *Jankovics Kuzman* és *Malner Péter* földmivesek között. Kártyázás közben a játékosok összevesztek, mire *Jankovics* dühbe jött, elővette zsebkését és markolatig döfte *Malner* szívébe, aki ott a helyszínen meghalt. A gyilkost a csendőrség elfogta és az ujvidéki kir. törvényszék börtönébe kísérte.

— **Felcséptető diákok.** *Grazer Tagespost* jelenti, hogy ott 36 olasz diákot fogtak el a közel múltban, akiket felcséptéssel vádoltak. Egy részüket szabadlábra helyezték, míg kettőt továbbra is fogva tartottak, dacára hogy értük 100000 korona kaucziót akartak letenni. A tömeges elfogatást egy katona letartóztatása tette szükségessé. Ezt az embert akkor csíptek el, amikor olasz diákok társaságában egy vendéglőben királlyá váló dalokat énekelt. A kihallgatás eredményét nagyban titkolja az ottani rendőrség.

— **Nyilassy Mátyás siremlékére** a mai napon *Palenyi Miksa* államvasuti főmérnök urtól három koronát vettünk. Az összeget eddigi gyűjtésünkhöz csatolták.

— **Berugás és csonttörés.** Ez a két dolog olyankor kerül össze, ha két berugott ember bottal, vagy más nyomós argumentummal vitatkozik. Így történt ez *Aradon* egyik korcsmában, hol *Rosenzweig* Leó mechanikus és *Szatmáry* Ferencz asztalossegéd kaptak össze. A veszekedésnek az lett a vége, hogy *Rosenzweig* eltört karcsonttal maradt a csatatéren. *Uttvös* Dániel dr. kerületi orvos vette ápolás alá a súlyosan sérültet, ki társa ellen jelentést tett a rendőrségnél.

— **Gyilkosság az utcán.** *Berekböszörményi* levelezőnk gyilkosságról ad hirt, melyet elvetemült suhanczok a község legnépesebb utcáján követtek el. *Kiss Mihály* jómodu gazda *Lajos* nevű Legényfia ma este 9 óra tájban hazafelé ballagott a korcsmából. Amint a templom elé ért, négy suhancz, régi haragosa utját állta, *Rácz* Károly napszámos legény, a támadók egyike megragadta a mellét;

— *No* *Kiss Lajos*, leszámolsz az életeddel!

A fiu menekülni akart, ellökte magától a haragosát:

— *Hagyj* az utamra, akkor beszélj, ha te is magad leszel, én is.

— *Ne* prezsmítájlj, hanem imádkozz, mert kitiprom most a lelked!

*Rácz Károly* még egy nagyott káromkodott, aztán egy hatalmas konyhakést szurt teljes erejéből *Kiss Lajos* hátába, úgy, hogy az aczélkés hegye a szerencsétlen fiu mellén ütődött ki. Az áldozat haldoklott, mikor pár percz múlva az éjjeli örök ráakadtak s eltávolították a nagy kést, a melyet a gyilkos a vérző sebben hagyott. A hatóság emberei előtt jegyzőkönyvbe mondta a haldokló a rabló támadás minden részletét s negyedórara ezután kiszendetted. A csendőrök még az éj folyamán tartóztatták a gyilkost három társával együtt.

— **Cselédbálak Bismarcknál.** *Schumacher* Tony asszony, atyjának följegyzései nyomán *Gyermekkorom élményei* czimen érdekes könyvet adott ki, melyben az 1853-ik év eseményeit vázolja, *Bismarckról* is megemlékezik, aki akkor porosz követ volt. *Bismarck* — úgy mond — élénk, vidám okos ember. Neje igen kellemes hölgy. Különösek lehetnek azok a cselédbálak, melyeket ez az asszony otthonában rendez és amelyről nemrég tett említést előttem. Ezek az emberek — mondotta *Bismarckné* — egész évben dolgoznak a számunkra, megérdemlik, hogy egyszer mi is tegyük szolgálatot nekik. Megengedjük tehát, hogy a szon végén meghívják barátaikat és táncmulatságot rendezzenek. Átengedjük ilyenkor az ő számukra a termeket és mi a melékhelyiségbe vonulunk.

— **Három zsebmetsző elfogatás.** A fővárosi rendőrség értesítést kapott ma, hogy három híres zsebtolvaj érkezik Budapestre, *Herczeg* Simi, *Székely* Dezső és *Sugár* Miksa. A jelentésben tudtára adták a rendőrségnek, hogy a három zsebmetsző a Magyar Színházba fog menni. A rendőrség rögtön intézkedett a jó madarak elfogatása iránt, kirendeltek a Magyar Színházhoz több titkos rendőrt, kik azonban hiába várták őket, mivel nem jöttek el. Este 9 óra után a *Somossy*-mulatóba ment a három tagu társaság, azonban vesztükre, mert itt véletlenül három titkos rendőrrel találkozott, kik felismerték őket. A rendőrök felszólítására elakartak menekülni, de a titkosrendőrök nyomban követték őket. Az utcára érve küzdelem keletkezett a három zsebtolvaj és a titkosrendőrök között, mire nagy csődület támadt s az összegyűlt közönség a zsebmetszők pártjára állva verekedést idézett elő. Végre a titkosrendőröknek sikerült a három zsebmetszőt elfogni és megkötözve be szállítani a VI. kerületi kapitánysághoz.

— **Megfulladt a szentjánoskenyértől.** Különös halállal mult ki *Nagyváradon* egy kicsi gyermek, *Kiss Sándor* napszámos három és fél éves fiacskája. A boldogtalan apróság vasárnap délben egyszerre fuldoklani kezdett, kékültzödült, s mire a házbéliek orvosért akartak küldeni, óriási kínok közt meghalt. A hirtelen halál okát senki nem tudta elképzelni, s csak a bonczolás derítette ki, amit ma végzett a kis tetemen *Berkovits* Miklós dr. hatósági orvos. A bonczolás megállapította, hogy a szerencsétlen fiucska halálát a szentjános kenyérnek egy magja okozta, ami a gyermek lélekzöcsövében megakadt s amit a legkönyebb szerrel el lehetett volna távolítani.

— **Zene a Központiban.** A *Központi Szállóban* holnap, szerdán és szombaton *Nagy Károly* zenekara válogatott műsorral hangversenyt rendez.

— **T. Üzletfeleink szives tudomására** hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az *Aradi Közlöny* kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

## SPORT.

— **Vívóakadémia Aradon.** *Maione* Vincenzo aradi vívómester, ki a múlt évben szép sikerű vívóakadémiát rendezett, az idén hasonló vállalkozást tervez. November hó 29-én tartja meg vívóakadémiáját, melyre eddig bejelentette részvételét *Schidvoni* híres berlini és *Tagliabo* frankfurti vívómester. Érdekes lesz az az assaut,



melyben Maione és felesége állanak egymással szemben. Aradról részt vesznek: *Schischenstuel* és *Dietrich* alezredek, *Hadffy* őrnagy, *Branckován* és *Salacz* főhadnagyok.

### Félreismert királyi hercegek.

Arad, november 20.

Kopenhágában a következő érdekes történet képezi az ottani társaságok beszéd tárgyát.

*Waldemár* dán herceg és unokabátyja, *György* görög herceg, kréta kormányzója, elhatározták a napokban, hogy kerékpáron kirándulást tesznek a közeli Hellebák faluba, hogy az ott lakó író, *Svedstrup*-ot meglátogassák. Utközben nagy eső kerekedett, úgy, hogy a hercegek teljesen átázva, nyakig sárosan érkeztek meg az író villájába.

A szobaleány, ki őket fogadta, gyanus szemmel nézett rájuk és azt mondta, hogy egyedül van otthon és ura csak egy óra múlva tér haza. Nyugtalanosága azonban még inkább fokozódott, mikor az idegenek kijelentették, hogy *Svedstrup* ur visszatértét bevárják és csak sok szóbeszéd után határozta el magát a szobaciczus arra, hogy a két urat egy szobába vezesse, ahol székekkel kínálva meg őket, a házórzó kutyával egyetemben melléjük telepedett, hogy az idegenek minden egyes mozdulatát megfigyelje.

Miután a hercegek, kik e váratlan fogadáson remekül mulattak, már félórát várakoztak, kijelentették, hogy haza térnek és arra kérték a leányt, hogy urával közölje, ha az megtér, hogy *Waldemár* dán és *György* görög herceg voltak itt látogatóban.

A leány ismét a vendégek vizes és sáros ruháira tekintett és kételyének adott kifejezést. Arra kérte az urakat, hogy ne tartsák őt bolonddá, hanem vallják be igazi nevüket. *György* herceg erre az íróasztalhoz lépett, amely fölött arczképe lagott és kérdezte a leányt, hogy nem fedez-e föl e kép és ő közötté hasonlóságot.

A szobaleány tagadó választ adott, mivel a kép a herceget parádés ruhában ábrázolta és mellét számos érdemrend ékesítette. Míg ez az állítólagos képmás piszkos, rongyos bicziklistát mutatott.

Végre, amidőn a hercegek sehogy sem tudták már személyazonosságukat elfogadhatóan igazolni, a legnagyobb szorongással, a borralalóhoz folyamodtak. Ez pedig oly nagy volt, hogy a szobaleány már-már elhitte, hogy tényleg hercegekkel van dolga.

• Teljesen nyugodt azonban csak akkor lett, mikor az „állítólagos“ magas vendégek háta mögött a villa ajtaját bezárta.

### TÖRVENYKEZÉS.

§ A meggyilkolt laboráns. A múlt év decemberének 30-ára virradó éjjelen történt Aradon, hogy *Nagy Béla* korcsmai összeszólalkozásból származott dulakodás közben megölte *Becsey* András gyógyszerári laboránst. Az ügyben tegnapi tartott végtárgyalást *Fábián* Lajos ítélőtáblai bíró elnöklése alatt a törvényszék és Nagyot halált okozott súlyos testisértésért 8 havi börtönre ítélte. A törvényszék enyhítő körülménynek tudta be, hogy *Becsey* a vádlottat többször arcul ütötte s így ez erős felindulásban követte el tettét.

§ Életfogytiglani fegyházra ítélte ma a pozsonyi törvényszék az esküdtek marasztaló verdiktje alapján *Benkóczy* Ferenczet, kit a *Steiner*-pár meggyilkolásával vádoltak. Az ítélet nagy feltűnést kelt, mert a vádlott ellen tárgyi bizonyítékot nem tudtak állítani.

### NAPIREND.

November 21. Szerda. Róm. kath. naptár: Boldogasszony bemutatkozása. — Protestáns naptár: Boldogasszony bemutatkozása. — Görög-keleti naptár (november 8.): Mihály napja. — A nap két 6 óra 59 perc, nyugszik 4 óra — perc, — A hold két 6 óra 1 perc, nyugszik 3 óra 36 perc.

Időjárás. Légnomás reggel 7 órakor 766 4 milliméter, délután 2 órakor 765 5 milliméter. — Hőmérséklet reggel 7 órakor 0° + 6 7, délután 2 órakor 0° + 14 5. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor EK. 3, délután 2 órakor EK. 2. — Felhőzet reggel 7 órakor többnyire derült, délután 2 órakor többnyire derült. — Csapadék az utóbbi 24 órában 0 milliméter.

Időjárás. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Boros, ködös, enyhe, jelentékeny csapadék nélkül.

Szabadságharosi emléktárgyak országos múzeuma (színház-épület, I-ső emelet) nyitva van mindennap délelőtt 8 óráig délután 6 óráig. Belepté-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11 1/2 — 12 1/2 óráig. Helyiség: Erekléy-múzeum helyisége melletti ülésterem.

November 24. A Kölcsey-egyesület hangversenyyel egybekötött fölolvasó-estélye délután 4 1/2 órakor (Városház.) — Körorvosválasztás Borossebesen. — Az Aradvidéki Tanító-egylet aradi fiók-bizottságának ülése délután 4 1/2 órakor (Templom utcai fiúiskola.)

November 25. Műkedvelői előadással egybekötött táncmulatság Buttyinban (Korona-szálló.) — A cs. palotai községi tanítótestület hangversenyyel és fölolvasással egybekötött táncmulatsága (Közsegháza.) — A soborsini önkéntes tüzelő-egylet műkedvelői előadással egybekötött táncmulatsága (Arany Szarvas.)

November 28. A Kölcsey-egyesület népszerű előadása délután 5 órakor (Kereskedelmi iskola.)

December 1. A Kölcsey-egyesület hangversenyyel egybekötött fölolvasó-estélye délután 4 1/2 órakor (Városház.)

December 9. Kubelik Jan hangversenye délután 5 órakor (Fehér Kereszt.)

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

G. J. Arad. Fialat hölgy fiatal embertől, pláne ha az komoly szándékkal jár a házhoz. igenis, minden utógondolat nélkül elfogadhat emlékkönyvet. Az egyáltalán nem igaz, hogy az emlékkönyv-ajándékozása azt jelentené, mintha a fiatal ember szakítani akarna. Nem jelent egyáltalán semmit. Az emlékkönyv — mint neve is mutatja — arra való, hogy jó barátok, ismerősök emléksorokat irjanak bele: az ajándék csak figyelem jele lehet. Bizonyosan halotta, vagy észrevette a fiatal ember, hogy az illető hölgy szeretne egy emlékkönyvet s azért kedveskedett vele. Tehát annak a pártnak van igaza, mely az emlékkönyves ur oldalára állt.

K. S. Arad. Elolvassuk s a napokban sorát keritjük.

### Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1900. évi október hó 1-től.)

ARADROL	ARADRA
<b>Budapest felé indul:</b>	<b>Budapest felől érkeznek:</b>
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.20	Gyorsvonat délelőtt 11.51
Személysz. tv. d. u. 3.56	Személyvonat d. u. 3.55
Gyorsvonat délután 4.21	Gyorsvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Szm. Szolnokról este 8.48
<b>Erdély felé:</b>	<b>Erdély felől:</b>
Személyvonat reggel 6.35	Soborsinól reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.11	Személyvonat d. u. 10.50
Soborsinig délután 2.04	Radnáról délután 2.36
Személyvonat d. u. 4.30	Gyorsvonat délután 4.06
Radnág este 6.35	Személyvonat este 8.57
Gyorsvonat este —	Gyorsvonat délelőtt 8.23
<b>Temevár felé:</b>	<b>Temevár felől:</b>
Személyvonat reggel 6.20	Vegyesvonat d. e. 10.43
Személyvonat d. e. 11.56	Személyvonat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjeli 10.55
<b>Szeged felé:</b>	<b>Szeged felől:</b>
Vegyesvonat reggel 6.45	Személyvonat reggel 8.53
Személyvonat d. u. 4.25	Vegyesvonat este 6.50
<b>Brád felé:</b>	<b>Brád felől:</b>
Személyvonat reggel 6.25	Borossebesről szv. r. 8.03
Vegyesvonat d. u. 12.06	Vegyesvonat d. e. 11.—
Borossebesig szv. du. 5.20	Személyvonat este 7.—

### KOZGAZDASAG ES KOZLEKEDÉS.

#### Uj-aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Uj-Arad, november 20.

Tartós szép időjárásunk van. Mintha május és nem november volna. Az éjkek R+5—6, míg nappal 14—17° a meleg.

A behozatal az árak csekélyisége miatt megcsappant és a vételt is csak malmaink gyakorolják.

A mai hetivásárra mintegy 2500 métermáza buza és 1500 métermáza tengeri változatlan áron kelt el. Egyéb gabnanemből csekély hozatal.

Mai árak: Az árak 50 kilogramm súlyegységet véve alapszámításnak, korona értékben:

I-ső minőségű buza 6 40—6 50.  
Közép minőségű buza 6 20—6 30.  
Uj tengeri 4 10—4 15.  
Rozs névleges jegyzés 6 00—6 10.  
Arpa névleges jegyzés 5 40—5 50.  
Zab névleges jegyzés 4 80—4 90.  
Az irányzat változatlan.

— Fizetésektelenségek. A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetésektelenségeket jelenti: Bauer Berthold, Reichenberg. — Porjesz Armin, bujtorkereskedő *Nagyvárad*. — Schláger Lázár, Rzeszow. — Reisz Lipót és fia, bórkereskedő, *Nagy-Szombat*. — Szunyog Ferencz, bej. kereskedő, *Szerencs*. — Klein Jakab, *Jászberény*.

### Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, november 20.

Déltőzsde. Buzakinál jelentékeny vételkedv gyöngye, mert a malmok nem várakoznak. Bányai irányzat mellett 9000 métermáza került forgalomba, gyöngőn tartott áron. Egyéb gabnanemből változatlanok. Időjárás ködös és nedves.

Zárul 12 órakor:

Buza 1901. áprilisra . . . . .	7.54—7.56
Buza októberre . . . . .	7.71—7.72
Rozs 1901. áprilisra . . . . .	7.19—7.20
Zab 1901. áprilisra . . . . .	5.58—5.60
Tengeri 1901. májusra . . . . .	5.02—5.03
Repcze októberre . . . . .	—

Zárul 5 órakor:

Buza 1901. áprilisra . . . . .	7.55—7.56
Buza októberre . . . . .	7.74—7.75
Rozs 1901. áprilisra . . . . .	7.22—7.23
Zab 1901. áprilisra . . . . .	5.59—5.60
Tengeri 1901. májusra . . . . .	5.03—5.04
Repcze októberre . . . . .	13.—13.10

Zárul 5 órakor:

Oszták hitelrészvény . . . . .	658.—
Magyar hitelrészvény . . . . .	671.50
Leszámitolóbank részvény . . . . .	428.—
Rima-Murányi vasmű részvény . . . . .	486.—
Oszták-magyar államvasuti részvény . . . . .	658.—
Közuti vasut . . . . .	593.—
Városi villamos vasut részvény . . . . .	275.—

### Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— November 20. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogramm felüli súlyban — fillérig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm súlyban — fillérig. Fialat nehéz páronként 320 kilogramm felüli súlyban 96 — 98 fillérig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm súlyban 96 — 97 fillérig. Fialat könnyű páronként 250 kilogramm terjedő súlyban 96 — 98 fillérig.

Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogramm felüli súlyban — fillérig. Közép páronként 240—280 kilogramm felüli súlyban — fillérig. Könnyű páronként 240 kilogramm terjedő súlyban — fillérig.

Sertéslétszám. November 17-én volt készlet 35974 darab, november 18-án főlhajtott 372 darab, november 19-én maradt készletben 35553 darab. Üzlet: Csöndes.

### Hivatalos árfolyamok

#### a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1900. november 20.

Magyar aranyáradék 40/0 . . . . .	96.06
Magyar koronaráradék 40/0 . . . . .	90.30
Magyar arany 4 1/2 0/0 . . . . .	99.50
Magyar ezüst 4 1/2 0/0 . . . . .	99.25
Magyar keleti vasut . . . . .	98.50
Magyar földterhermentesítési kötvény . . . . .	91.—
Magyar italmegváltási kötvény . . . . .	98.40
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény . . . . .	92.50
Magyar nyereséysorsjegyek kölcsön . . . . .	161.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön . . . . .	140.—
Oszták papírjára . . . . .	98.—
Oszták járadék ezüst . . . . .	97.50
Oszták járadék arany . . . . .	95.50
Koronaráradék . . . . .	98.25
1860-iki államsorsjegyek . . . . .	134.—
Oszták-magyar bankrészvény . . . . .	1690.—
Magyar hitelbank részvény . . . . .	672.—
Oszták hitelintézet részvény . . . . .	658.—
Oszták-magyar államvasut . . . . .	656.—
20 frankos arany (Napoleonkor). . . . .	19.21
Német birodalmi márka . . . . .	117.70
London . . . . .	240.56
Páris . . . . .	95.86

## S z e s z ü z l e t.

— November 20. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona, finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona, hordó nélkül per 100 liter %<sub>o</sub> beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék 12 korona 50 fillér mmázsánként.

## REGENY-CSARNOK.

## A kétlelkű ember.

— Regény. —

Irtá: Groller Balduin.

Az Aradi Közlönynek fordította:

Radó Izó.

(32)

(Folytatás.)

## TIZENNEGYEDIK FEJEZET.

Hosszadalmas, művészi szempontból csöppet sem ösztönző, sőt inkább szellemileg megerőltető munka volt az, amelybe Scarpi bocsátkozott. Es milyen célra? Komolyan nem gondolt arra, hogy hamis bankókat adjon ki. Megkezdte a munkát, anélkül, hogy célját tisztán látta volna maga előtt.

Szorgalmasan dolgozott egész nap, de amellett a másik terv is érdekeltte, úgy, hogy egy este Lőrincz és Schmidt társaságában elment a Riegler-ház pinczéjébe szemlét tartani. Innen kellett a támadást intézniük. Két választófalat kellett kitörniük, hogy a pinczéből a Riegler-féle irodahelyiség alatt levő pinczékbe jussanak. Scarpi a kivített lehetetlenségnek mondotta, mert ezzel a megejtendő vizsgálat Schmidthez vezetné a rendőrség éles szemű embereit. Az ő nézete szerint más utat kellett találni a Riegler-féle pinczékhez, és pedig vagy a Riegler ház udvarán, vagy a pinczelyukon keresztül. De fölvilágosították, hogy az első ut nagyon bizonytalan, a másik meg teljesen lehetetlen, miután az utcára nyíló pinczeablakok nagyon kicsinyek arra, hogy Prugger hatalmas alakjával azon keresztül csuszhatson. Ehhez az utca felőli rácsot is ki kellene szedni. Ez pedig oly dolog, mely — tekintve az utca élénkségét — kivihetetlen. Es ha sikerül is, Lőrincz akkor sem férhetne be. Egy rácsot el kell távolítani mindenestre, de belülről, hogy ezáltal a vizsgálatot félrevezessék. Ez arra az esetre is jó volna, ha esetleg Lőrinczet gyanúsítanák a betöréssel, ő alakjával bizonyítaná, hogy nem követhette el a betörést, mert azon a kis lyukon be sem fér. A kitört részeket a tett elkövetése után ismét be kell falazni, azonkívül e helyre ócska ládákat és hordókat kell majd helyezni.

Scarpi ez időtájt boldog volt. Éjjel-nappal folyton arról az óriási kincsről álmodozott, melynek bírását Lőrincz sugalta belé és ez nem hagyta őt nyugodni egy perczre sem.

Ezért dolgozott ő oly nagy hévvel a bankó utánzásán, természetesen, csak kísérletképen, anélkül, hogy annak praktikus felhasználására — mint a hogy ő azt magával elhitette — csak gondolt volna is. Valójában azonban csábító álmainak kényszere alatt állott.

Nyugtalan természete az emberi érzelmek két sarka között ingadozott: a nemes és a nemtelen végleték között. Az egyik oldalán a személyes rajongás művészet és szerelem iránt, a másik oldalán a titokzatos vonzalom a bűn felé. Az érzelmek váltakoztak, de folytonos izgalomban tartották őt. Szerelme szent volt előtte, melyet vallásos a hittel művelt, de amely őt nem állandóan csak időnkint kötötte le. Azután jöttek az órák, melyekben a bűnt helyezte előtérbe és az ellenhatás az előbbi órák izgalmaikat más formában váltotta föl. A két ellentét oly hatással volt reá, mint erős mágnes két vége; mindkét vég egyenlő erősen hat, de ellenkező értelemben. De mindenképp fölt állt nagy szenvedélye a művészet iránt. Itt a hatás soha sem változott, mindig állandó maradt, — mert egyedüli élete a művészet volt, különösen pedig hatalmas szenvedélye: a feszítéset.

Az ellentétek között ingadozva volt azonban még valaki aki őt vonzotta. És ez Melk Ulrik dr. rendőrhadnagy. Mialatt Lőrinczcel a kivittel módozatait beszélte meg, addig ez az ember is vonzotta őt, kinek élethivatása a bűn elhárítása volt, vagy ha már elkövetetett, ki-

deríteni és a bűnt megerdemelt büntetésben részesíteni. Most még inkább, mint valaha kereste Melk doktor társaságát. Különös előszere tetet tanusított ez ember élethivatásával szemben, mely az élelítés lélekjelenlét és elhatározottság oly nagy mértékét követelte meg. Ez vonzotta őt és épp oly szívesen állt volna be Melk dr. szolgálatába, mint ahogy Lőrincz társaságába csapott föl.

De azért is kereste Melk dr. társaságát, mert vele Alexandrinéről is beszélhetett. Róla beszélni és valamit újat hallani — mindennapi követelmény lett előtte. Vele szemben nézeteit is nyilváníthatta, melyet Alexandrinével szemben nem mert továbbra hangoztatni. Mily kár, hogy egy ily szépség így el akar temetkezni a világ előtt.

— Igen ő nagyon szép! szolt Melk dr. beleegyezően egy alkalommal, midőn ismét bizalmas beszélgetést kezdtek.

— Ha valaki tudhatja ezt, úgy az csakis én lehetek.

— Nem, kedves mester, azt mi is tudjuk. A szépség oly kegyadomány, mely minden ember számára ragyog.

— Nem jól gondolja, kedves Melk. Nem arról beszéltek most, hogy azért ismerem őt oly jól, mert megfestettem. Ez még nem elég ahhoz. De én mintáztam is őt, és ez már egészen más dolog. Es ilyenkor kegyetlen világosságban ragyog élénk minden egyes vonás. Itt, ahol csak az alak jöhet tekintetbe, itt nem létezik csalódás. Festeni minden arcot lehet. De ezer női fej között alig talál egyet, mely a mintázásra is alkalmas volna.

— Azt értem.

— Látja, ebben rejlik az egész. En még soha sem láttam oly leány fejet, mely annyira kiállta volna a megmintázás tűzpróbáját. Alexandrine vonásain az igazi nemesség tükröződik vissza.

— Önnek igaza van, Scarpi ur; mert a művész, szeme mégis másként lát.

— Mert a látás az ő üzlete. Helyesen látni — ahhoz tehetség kell, — sőt néha zseniáltság is.

Scarpi elhallgatott és Melk az ő kriminális esetére terhelte a beszélgetést és a művész nagy érdeklődéssel hallgatta őt.

— Csodálkozom, hogy ön, mint művész, ily dolgok iránt, melyek öntől annyira távol állnak, ugyannyira érdeklődik.

— Jobban érdekel, mint a legszebb regény.

— Es mi érdekl benne önt annyira?

— Az emberi lélek. Mindig iparkodok a dolog mélyére látni; például érdekel az is, hogy lesz az emberből bűnös. Milyen lehetett lelkének a képe, mikor a tettet elkövette és milyen lehet azután. Mindig csak a pszichológia az, mely vonz.

(Folytatása következik.)

## IDEGENEK ARADON.

— November 20. —

**Fehér Kereszt szálloda.** Lovetto Károly altábornagy Nagyvárad. — Scharicz M. őrnagy Nagyvárad. — Goldberg Vilmos utazó Bécs. — Gróf Sodron Albert birtokos Himelberg. — Lindner L. utazó Budapest. — Kempfner Béla utazó Temesvár. — Lepuschitz Theodor utazó Bécs. — Krausz Sándor utazó Budapest. — Freund Lajos utazó Budapest. — Ehrenthal József utazó Budapest. — Schuhort Károly utazó Bécs. — Ungar Sándor utazó Nagyvárad. — Löwenstein Márk utazó Nagyvárad. — Schön Géza utazó Budapest. — Kabdebó Ottó utazó Budapest.

**Központi Szálloda.** Latinak Mátyás utazó Bécs. — Sapnicz Ottokár utazó Bécs. — Feigenbaum Norbert utazó Bécs. — Oskó Géza utazó Bécs. — Schuh Antal utazó Bécs. — Diamantstein Lajos utazó Prossnitz. — Krassovsky Mihály utazó Budapest. — Löw Alfréd utazó Budapest. — Fürnkranz Frigyes huszárszázados N.-Kikinda. — Gross Bertalan kereskedő Battonya. — Bóda Károly ispán N.-Szalonta.

**Vass Szálloda.** Karner Ede kereskedő Temesvár. — Roth Izidor hivatalnok Temesvár. — Rosenberg Adolf utazó Budapest. — Bartók I. utazó Bécs. — Schmidt Rudolf utazó Bécs. — Lehr S. utazó Bécs. — Silnitz Gusztáv tiszt Brassó. — Klein Herman utazó Szeged. — Stericzki I. utazó Bécs. —

Strausz Sigfrid kereskedő Bécs. — Taussig Zoltán Bécs. — Gondos Jenő utazó Budapest.

**Nádor szálloda.** Schvarcz Samuel kereskedő Gurahoncz. — Singer Adolf kereskedő Szöllős. — Weisz József utazó Budapest. — Lázár János kereskedő Battonya. — Leipnicker Soma kereskedő Battonya. — Schiller Mórné kereskedő Pleskuczsa. Szalay Antal kereskedő V.-Hunyad. — Riger Sándor kovácsmester Brád.

## Városi színház.

Bérlet 52. sz.

Páros.

Szerdán, 1900. évi november hó 21-én

## A párisi élet.

Operette 5 felvonásban. Irtá: Meilhac és Halévy. Zenéjét szerzette: Offenbach Jakab.

## SZEMÉLYEK:

Gondremarek Fenyéri Mór.	Joseph, kalauz Szadai F.
Matadores . . . Erczkövy K.	Urbain, inas . . . Hegyessi Gy.
Gardfeu . . . László Gy.	Karadek . . . Tolnaié.
Bobinet . . . Nemes S.	Gondremarkné Menszáros M.
Gontran . . . Czako V.	Gabriella . . . Felhő Rózsi.
Prick, cipész Rubos A.	Metella . . . Parlagi K.
Alphonse . . . Solyom L.	Pauline . . . Turchányi O.

szünet 7 órák.

## NYILTTÉR.\*

## Egy fiatal

3179

ügyes segéd,

ki kirakat rendezéséhez is jól ért  
alkalmazást nyer

Rosenblüh H. és Társa  
üzletében.

Világhírű

oroszkaraván  
tea-fajok.

POPOFF K. & C. testvérek,

MOSZKVA.

Több európai udvar szállítója.

Törzsenyilleg védve.



Védjegy.

Legfinomabb fajok,  
eredeti csomagokban

ARAD és KÖRNYÉKÉN  
csakis

VOJTEK és WEISZ

gyógyárú nagykereskedőknél kapható

ARADON.

**1 Dr. Josef Kriegl-féle** **2.**  
valódi angol

**Hajvédő pomádé és borax-szappan**

**Before** **After**  
teljesen mentes minden tiltott vagy ártalmas drasztikus szertől; egyuttal a legjobb szar minden-  
nemű bőr-tisztálanság ellen. — Egy tegely pomádé egy darab borax-szappannal együtt.

**3 korona 30 fillér** csak a pénz előre beküldése mellett.

**Chief Office 48, Brixton-Road, London SW.**

Az utalvány következő címre intézendő:  
**Apotheker A. Thierry's Balsam-Fabrik** **In Pragradá bei Rohitsch.**  
Nagybani vevőknek jelentékeny áronedemény. 3144

# Aradi Louvre

**férfi-divat, czipő és kalap raktár**  
**Aradon, Andrassy-tér 15. sz.**  
T. OZ. 3176





Van szerencsém értesíteni, hogy a fenti czim alatt egy **uj raktárt** létesítettem, melyet kizárólag finom és jó minőségű árukkal dusan felszereltem.

Midőn ezen vállalatot b. jóindulatába és kegyébe ajánlom és a **legjutányosabb kiszolgálásról** biztosítom, maradok kiváló tisztelettel

**Márkus Lajos.**  
Telefon 324.

**Fontos a községeknek!**

A pankotai szőlőhegyen, a község közvetlen közelében, kocsival is könnyen megközelíthető helyen fekvő **kőbányámban**

**út- és határjelző kövek**

Fontos a községeknek!

Fontos a községeknek!

szabályszerű nagyságban és kivitelben, faragva, betűkkel ellátva, a helyszínen **30 kr. = 60 fillér.** Pankota vasutállomásra szállítva darabonkint **35 kr.,** vagyis **70 fillér áron kaphatók.**

**Ugyanott legjobb minőségű kút- és épület-kövek, törmelékek jutányos áron kaphatók.**

Megkeresések egyenesen hozzám intézendők.  
3166 **Nagy József, r. k. plébános.**

**Fontos a községeknek!**

M.-Pécska község előjáróitól.  
4254—1900. 3167

## Hirdetmény.

Magyar-Pécska község tulajdonát képező emeletes vendéglő 1901. január 1-től 1904. december végéig terjedő időre M.-Pécska község-házánál 1900. évi november hó 29-én d. e. 10 órakor tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe adtik.

M.-Pécskán, 1900. nov. 15.

Povázsay Somai, jegyző. Boros József, bíró.

3371—1900. pm.

## Hirdetmény.

A néhai Hertschka Mór ösztöndíj alapítványának a polgári iskolára vonatkozó egy helye betöltendő lévén, az Aradvárosi polgári iskola azon növendékeit, a kik ezen ösztöndíjat elnyerni óhajtják s tanulmányaik felől kitűnő, másik felől pedig jeles osztályzattal bírnak, felhívom, hogy pályázati kérvényüket hozzám közvetlenül, vagy igazgatójuk útján 1901. évi január hó 10-ig benyujtsák.

Arad, 1900. évi nov. hó 18-án.

**Salacz,**  
kir. tan. polgármester.

**Karslbadi női glace kesztyűk**  
párja 90 kr.

**Fegyházban kötött gyermek, női és férfi harisnyák egyedüli raktára.**

**Mosó bársonyok a legújabb színekben érkeztek.**

Flanel ingblousok és övek nagy választékban.

ALAPITTATOTT 1840.

Legújabb diszkülönlegeségek.

# Ujdonságok!!

Selyem, szövet, barchetokban, dús választék csipke és szövet függönyökben. Futó és salon szőnyegek, paplan és matraczok a legjobb minőség. Kész női és férfi fehérneműek. Valódi szepességi asztalneműek.

## ROSENBLÜH H. és TÁRSA

ARAD, SZABADSÁG-TÉR és FORRAY-UTCZA SAROK.

ALAPITTATOTT 1840.

Legújabb női és férfi nyakkendők.

A legjobb **„SMYRNA“** szőnyegek legfinomabb gyapju anyagból „Koni ipar“ **Torontáli szőnyeggyár.** Arad és vidékén csak nálunk szerezhető be gyári áron.

**Telefon szám: 10.**

# HOFFMANN SÁNDOR ≡ ÁRUHÁZA ARAD

**A „Fecskéhez“ Színház-épület.**

## Valódi GRÁCZI Loden-szövetek

☞ csak 3.50 frt egy ruha. ☜

## Gyönyörű ing blousok

nagy választékban vannak.

**Telefon szám: 10.**

2987



Borossebes község előljáróitól.

3142—1900. szhoz.

### Árverési hirdetmény.

Borossebes község közbirtokossága egyetemének tulajdonát képező erdő és erdősült legelő egy bizonyos részének letarolása és kihasználása a nagyméltóságú földművelésügyi magy. kir. miniszt. 72336/898. számú magas rendeletével engedélyezettvén, az ezen területen levő tölgy, cser és bükkből álló fatömegnek eladására árverés hirdettetik, s megtartására határidőül 1900. évi december hó 6-ikának d. e. 10 órája Borossebes község házában kitűzetik.

Kikiáltási ár 13520 korona.

Ezen árverésre venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy az árverési feltételek a fa mennyiségére, nemére és minőségére vonatkozó adatok a borossebesi körjegyzőség irodájában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Borossebes, 1900. november hó 19-én.

Az urbéri bizottság nevében:

Tamó Zsigmond, Bun Pável,  
jegyző, bíró. 5178



Egyedüli és kizárólagos szőnyegraktár

# DOMÁN SÁNDOR

Szabadság-tér 17.

Egyedüli és kizárólagos szőnyegraktár

# DOMÁN SÁNDOR

Szabadság-tér 17.

### Zálogczédulákat,

tört aranyat, ezüstöt és mindennemű ékszer tárgyakat

a legmagasabb árrban megvesz vagy ujjakká áteserél:

**DEUTSCH IZIDOR**

órás, ékszerész, Templom-u. Minorita-palota.

Ugyanott mindennemű ékszer tárgyak, arany és ezüstneműek alkalmi bevásárlások folytán a legjutányosabb árrban kaphatók.

Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb körökben külön sikerrel használt külszer a

## REUMA-SZESZ

biztos s kiváló gyors hatású köszvény, csúsz, reuma, ischiás stb. ellen.

Hatása meglepő, a mennyiben gyakran még a legidültebb köszvény és csúzfájdalmakat is már néhányszor bedörzsölésnél teljesen megszüntette.

**Fog- vagy fejfájást 5 perc alatt megszüntet.**

Egy üveg ára használati utasítással 1 kor., erősebb 2 korona 40 fillér.

Kapható csaknem az összes gyógyszertárban.

Postán utánvétellel, vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő:

**WIDDER GYULA**

gyógyszerész, S.-A.-UJHELY.

Főraktárak Budapesten: Török József gyógyszerárban, Király-utca 12. és az Egger-féle „Nádor gyógyszerár”-ban, Váci-körút 17. szám.

Aradon: Földes Kelemen, Hájós Árpád, Khudy József és Vojtek Kálmán gyógyszerárban.